叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 射箭规则(archery Rules) 000001

2. 射箭规则(archery Rules) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

射箭规则(Archery Rules)
第1/2页

[praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] .
PRICE 15 Cts .
价格 - 犯罪 .

价格 15 分

['ɑːrtʃəri] [ruːlz]
ARCHERY RULES
射箭 规则

射箭规则

[siː] . [ef] . [ə; eɪ] . ['hɪnrɪks] ,
C . F . A . Hinrichs ,
C . F . 一个 . 欣里希斯 ,

CFA Hinrichs

[noʊ] . - [tuː; tə] - [pɑːrk] [pleɪs] ,
No . 29 to 33 Park Place ,
不 . - 到 - 公园 地方 ,

公园广场29至33号

[nuː] [jɔːk] .
NEW YORK .
新的 约克 .

纽约。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skersli] ['niːdfl] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] ['ɑːrtʃəri] .
It is scarcely needful to say anything in praise of Archery .
它 是 几乎 需要 到 说 任何事物 在 称赞 的 射箭 .

几乎无需赘言射箭运动的种种优点。

[ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][ɪts] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [spɔːrts] , [ænd; ənd][ɪz]['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ]
It holds its place as the first of English sports , and is rapidly becoming
它 持有 它是 地方 作为 这 第一的 的 英语 运动的 , 和 是 快速 成为
['pɑːpjələr][ɪn] [ə'merɪkə] .
popular in America .
受欢迎的 在 美国 .

它仍然是英国第一项体育运动，并且正在美国迅速流行起来。

[ˌaɪ 'tiː] [treɪnz] [ðə; ði] [aɪ] , [im'pɑːts] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ['kærɪdʒ] , [iks'pændz][ðə; ði] [tʃest] ,
It trains the eye , imparts a good and graceful carriage , expands the chest ,
它 火车 这 眼睛 , 赋予 一个 好的 和 优美 运输 , 展开 这 胸部 ,

它能训练眼力，使人拥有良好优雅的仪态，并能扩张胸腔。

[ænd; ənd] ['gɪvz] ['plenti] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] ['eksərsaɪz] [wɪ'ðaʊt] [fə'tiːg] ; [mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli]
and gives plenty of walking exercise without fatigue ; moreover , it is equally
和 给予 很多 的 步行 锻炼 没有 疲劳 ; 而且 , 它 是 同样地
[ə'dæptɪd] [fɔːr; fər][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .
adapted for both sexes .
改编 为了 两个都 性别 .

而且能提供充足的步行锻炼，不会感到疲劳；此外，它也同样适合男女。

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtʃər] .
The Equipment of the Archer .
这 设备 的 这 射手 .

弓箭手的装备。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][kən'sɪdər][ɪz] [wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði] ['nesəseri] ['aʊtfɪt]

The	first	thing	we	have	to	consider	is	what	constitutes	the	necessary	outfit
这	第一的	事物	我们	有	到	考虑	是	什么	构成	这	必要的	全套服装

[fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːrtʃər] — [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃoʊzn] ,

for	an	archer	—	how	it	should	be	chosen	,
为了	一个	射手	—	如何	它	应该	是	选定	,

我们首先要考虑的是，弓箭手需要什么样的装备——应该如何选择，

[ænd; ənd] [haʊ] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .

and	how	taken	care	of	.
和	如何	已采取	关心	的	.

以及照顾情况。

[bɪ'fɔːr] ['tʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['aʊtfɪt] , [ðə; ði]['ɑːrtʃər][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['meɪkər] ,

Before	choosing	his	outfit	,	the	archer	should	find	a	good	maker	,
前	选择	他的	全套服装	,	这	射手	应该	寻找	一个	好的	制造商	,

在选择装备之前，弓箭手应该先找到一位好的装备制作商。

[ænd; ənd][əb'teɪn][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['praɪsɪz] ; ['hævɪŋ] [dʌn] [soʊ] ,

and	obtain	from	him	a	list	of	prices	;	having	done	so	,
和	获得	从	他	一个	列表	的	价格	;	拥有	完毕	所以	,

并向他索取一份价格清单；这样做之后，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [ɪk'spens] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ,

he	will	be	able	to	determine	what	expense	he	is	willing	to	go	to	,
他	将要	是	有能力的	到	决定	什么	费用	他	是	愿意的	到	去	到	,

他将能够决定自己愿意承担多少费用。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪnts][ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] .

and	then	to	apply	the	following	hints	in	choosing	his	apparatus	.
和	然后	到	申请	这	下列的	提示	在	选择	他的	设备	.

然后运用以下提示来选择他的仪器。

[let] [ˌjuː 'es] , [haʊ'evər] ,

Let	us	,	however	,
让	我们	,	然而	,

然而，让我们.....

[ɪn'triːt] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ɔːl][hɪz; ɪz][hoʊps][ʌv; əv]['fjuːtʃər] [sək'ses] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'zaɪər]

entreat	him	not	to	sacrifice	all	his	hopes	of	future	success	to	a	desire
恳求	他	不是	到	牺牲	全部	他的	希望	的	未来	成功	到	一个	欲望

[tuː; tə][get] [tʃiːp] [θɪŋz] ;

to	get	cheap	things	;
到	得到	便宜的	事物	;

恳求他不要为了追求廉价的东西而牺牲未来成功的所有希望；

[let][hɪm; ɪm][rɪ'laɪ][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [θɪŋz] [əb'teɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] [fer] [kɔːst][frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd]

let	him	rely	upon	it	that	things	obtained	at	a	fair	cost	from	a	good
让	他	依靠	之上	它	那	事物	获得	在	一个	公平的	成本	从	一个	好的

['meɪkər][ɑːr; ər][twaɪs][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz] [ðoʊz] [huːz] ['oʊnli] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][loʊ] [praɪs]

maker	are	twice	as	cheap	as	those	whose	only	recommendation	is	their	low	price
制造商	是	两次	作为	便宜的	作为	那些	谁	仅有的	推荐	是	他们的	低的	价格

.

:

.

让他相信，从信誉良好的制造商那里以合理的价格买到的东西，比那些仅仅以价格低廉为卖点的东西便宜两倍。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] [wɪl] [ʃoʊ] [ə'baʊt] [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [fer] [praɪs] ,

The	following	list	will	show	about	what	is	a	fair	price	,
这	下列的	列表	将要	展示	关于	什么	是	一个	公平的	价格	,

以下列表将显示什么是合理的价格，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [ɪn]['fjuːtʃər] [si'lekʃənz] .

and	may	be	a	guide	to	our	readers	in	future	selections	.
和	可能	是	一个	指导	到	我们的	读者	在	未来	选择	.

这或许能为读者未来的选书提供指导。

[ɪ'kwɪpmənts] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] .

EQUIPMENTS	FOR	LADIES	.
设备	为了	女士们	.

女士用品。

[faɪn] [bækt] ['baʊz, 'boʊz] , 4½ [tuː; tə] 5½ [ɛf tiː] . , $4 . - [tuː; tə][sɪks] . - [iːtʃ] .

Fine	Backed	Bows	,	4½	to	5½	ft	.	,	$4	.	50	to	6	.	00	each	.
美好的	支持的	弓	,	4½	到	5½	英尺	.	,	$4	.	-	到	6	.	-	每个	.

细背弓，4½ 至 5½ 英尺，每把 4.50 至 6.00 美元。

['lemən] [wʊd] ['baʊz, 'boʊz] , 4½ [tuː; tə] 5½ [ɛf tiː] . , $4 . - [tuː; tə] $5 . - [iːtʃ] .

Lemon	Wood	Bows	,	4½	to	5½	ft	.	,	$4	.	00	to	$5	.	00	each	.
柠檬	木头	弓	,	4½	到	5½	英尺	.	,	$4	.	-	到	$5	.	-	每个	.

柠檬木弓，4½ 至 5½ 英尺，每把 4.00 至 5.00 美元。

[læns] [wʊd] ['baʊz, 'boʊz] , 4½ [tuː; tə] 5½ [ɛf tiː] . ([tuː; tə] [weɪt]) , $2 . - [tuː; tə] $4 . - [iːtʃ] .

Lance	Wood	Bows	,	4½	to	5½	ft	.	(	to	weight	)	,	$2	.	75	to	$4	.	00	each	.
槊	木头	弓	,	4½	到	5½	英尺	.	(	到	重量	)	,	$2	.	-	到	$4	.	-	每个	.

兰斯木弓，4½ 至 5½ 英尺（重量不等），每把 2.75 至 4.00 美元。

[læns] [wʊd] ['baʊz, 'boʊz] 4½ [tuː; tə] 5½ [ɛf tiː] . (['ɔːrd(ə)neri]) , 75c .

Lance	Wood	Bows	4½	to	5½	ft	.	(	ordinary	)	,	75c	.
槊	木头	弓	4½	到	5½	英尺	.	(	普通的	)	,	75c	.

兰斯木弓 4½ 至 5½ 英尺（普通），75c。

[tuː; tə] $2 . - [iːtʃ] .

to	$2	.	25	each	.
到	$2	.	-	每个	.

每件最高 2.25 美元。

['præktɪsɪŋ] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , $1 . - [tuː; tə] $3 . - [pər][dɑːz] .

Practising	Arrows	,	25	inch	,	$1	.	50	to	$3	.	50	per	doz	.
练习	箭头	,	-	英寸	,	$1	.	-	到	$3	.	-	每	打	.

练习箭，25英寸，每打1.50至3.50美元。

['faɪnɪst] [frentʃ] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , ([wiː; wi][kæn; kən] ['haɪli] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [kaɪnd]) , $3 . -
[tuː; tə] $5 . - [pər][dɑːz] .

Finest	French	Arrows	,	25	inch	,	(	we	can	highly	recommend	this	kind	)	,	$3	.	50	to	$5	.	00	per	doz	.
最好的	法语	箭头	,	-	英寸	,	(	我们	能	高度	推荐	这	种类	)	,	$3	.	-	到	$5	.	-	每	打	.

最好的法国箭，25英寸，（我们强烈推荐这种箭），每打3.50至5.00美元。

[oʊld] [diːl] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , $5 . - [tuː; tə] $7 . - [pər][dɑːz] .

Old	Deal	Arrows	,	25	inch	,	$5	.	50	to	$7	.	00	per	doz	.
老的	交易	箭头	,	-	英寸	,	$5	.	-	到	$7	.	-	每	打	.

Old Deal 箭矢，25 英寸，每打 5.50 至 7.00 美元。

[best] ['fʊtɪd] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , $8 . - [tuː; tə] $11 . - [pər][dɑːz] .

Best	Footed	Arrows	,	25	inch	,	$8	.	50	to	$11	.	00	per	doz	.
最好的	有脚的	箭头	,	-	英寸	,	$8	.	-	到	$11	.	-	每	打	.

Best Footed Arrows，25 英寸，每打 8.50 至 11.00 美元。

[best] ['flemɪʃ] [baʊ; boʊ] - [strɪŋz] , 25c .

Best	Flemish	Bow	-	Strings	,	25c	.
最好的	弗拉芒语	弓	-	字符串	,	25c	.

最好的佛兰德斯弓弦，25c。

[tuː; tə] 50c .
to **50c** **.**
到 50c .

至 50 美分。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['kwivəz] , $1 . - [tuː; tə] $2 . - [iːtʃ] .
Quivers **,** **$1** **.** **50** **to** **$2** **.** **75** **each** **.**
箭筒 , $1 . - 到 $2 . - 每个 .

箭筒，每个售价 1.50 至 2.75 美元。

[ɑːrm] [gɑːrdz] , $1 . - [tuː; tə] $2 . - [iːtʃ] .
Arm **Guards** **,** **$1** **.** **25** **to** **$2** **.** **00** **each** **.**
手臂 卫兵 , $1 . - 到 $2 . - 每个 .

护臂，每个 1.25 美元至 2.00 美元。

['ʃuːtɪŋ] [glʌv] , 63c .
Shooting **Glove** **,** **63c** **.**
射击 手套 , 63c .

射击手套，63美分。

[tuː; tə] $1 . - [iːtʃ] .
to **$1** **.** **50** **each** **.**
到 $1 . - 每个 .

每件最高 1.50 美元。

[tɪps] [fɔːr; fər] ['baʊz, 'boʊz] , 50c .
Tips **for** **Bows** **,** **50c** **.**
尖端 为了 弓 , 50c .

弓箭小贴士，50美分。

[pər] [per] .
per **pair** **.**
每 一对 .

每对。

['tæsl] 50c .
Tassel **50c** **.**
流苏 50c .

流苏 50c。

[tuː; tə] 75c .
to **75c** **.**
到 75c .

至75c。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['tɑːrgɪts] , $1 . - [tuː; tə] $7 . - [iːtʃ] .
Targets **,** **$1** **.** **00** **to** **$7** **.** **00** **each** **.**
目标 , $1 . - 到 $7 . - 每个 .

目标物，每个 1.00 美元至 7.00 美元。

['tɑːrgɪt] [stændz] , $2 . - [tuː; tə] $5 . - [iːtʃ] .
Target **Stands** **,** **$2** **.** **50** **to** **$5** **.** **00** **each** **.**
目标 站立 , $2 . - 到 $5 . - 每个 .

靶架，每个售价 2.50 至 5.00 美元。

[baʊ; boʊ] ['kʌvərz] ([griːn] [beɪz]) , 75c .

Bow	Covers	(	green	baize	)	,	75c	.
弓	封面	(	绿色的	台布	)	,	75c	.

弓套（绿色绒布），75美分。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

['skɔːrɪŋ] [kɑːrdz][ænd; ənd] ['tæblɪts] , ['aɪvəri][ænd; ənd] ['ebəni] ['prɪkər] , & [siː] . , 25c .

Scoring	Cards	and	Tablets	,	Ivory	and	Ebony	Prickers	,	&	c	.	,	25c	.
得分	牌	和	片剂	,	象牙	和	乌木	刺猬	,	&	c	.	,	25c	.

计分卡和计分板、象牙和乌木刺针等，25c。

[tuː; tə] $2 . - [iːtʃ] .

to	$2	.	00	each	.
到	$2	.	-	每个	.

每件最高 2.00 美元。

[ɪ'kwɪpmənts] [fɔːr; fər] ['dʒent(ə)lmən] .

EQUIPMENTS	FOR	GENTLEMEN	.
设备	为了	先生们	.

男士装备。

[faɪn] [bækt] ['baʊz, 'boʊz] , [sɪks][ɛf tiː] . , $9 . - [tuː; tə] - . - [iːtʃ] .

Fine	Backed	Bows	,	6	ft	.	,	$9	.	00	to	12	.	00	each	.
美好的	支持的	弓	,	6	英尺	.	,	$9	.	-	到	-	.	-	每个	.

精细弓背弓，6 英尺，每把 9.00 至 12.00 美元。

['lemən] [wʊd] ['baʊz, 'boʊz] , [sɪks][ɛf tiː] . , $5 . - [tuː; tə] $6 . - [iːtʃ] .

Lemon	Wood	Bows	,	6	ft	.	,	$5	.	00	to	$6	.	00	each	.
柠檬	木头	弓	,	6	英尺	.	,	$5	.	-	到	$6	.	-	每个	.

柠檬木弓，6 英尺，每把 5.00 至 6.00 美元。

[læns] [wʊd] ['baʊz, 'boʊz] , [sɪks][ɛf tiː] . ([tuː; tə] [weɪt]) , $4 . - [tuː; tə] $5 . - [iːtʃ] .

Lance	Wood	Bows	,	6	ft	.	(	to	weight	)	,	$4	.	00	to	$5	.	00	each	.
槊	木头	弓	,	6	英尺	.	(	到	重量	)	,	$4	.	-	到	$5	.	-	每个	.

兰斯木弓，6 英尺（重量），每把 4.00 至 5.00 美元。

[læns] [wʊd] ['baʊz, 'boʊz] , [sɪks][ɛf tiː] . (['ɔːrd(ə)neri]) , $1 . - [tuː; tə] $2 . - [iːtʃ] .

Lance	Wood	Bows	,	6	ft	.	(	ordinary	)	,	$1	.	50	to	$2	.	50	each	.
槊	木头	弓	,	6	英尺	.	(	普通的	)	,	$1	.	-	到	$2	.	-	每个	.

兰斯木弓，6 英尺（普通），每把 1.50 至 2.50 美元。

['præktɪsɪŋ] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , $2 . - [tuː; tə] $4 . - [pər][dɑːz] .

Practising	Arrows	,	28	inch	,	$2	.	00	to	$4	.	00	per	doz	.
练习	箭头	,	-	英寸	,	$2	.	-	到	$4	.	-	每	打	.

练习箭，28 英寸，每打 2.00 至 4.00 美元。

['faɪnɪst] [frentʃ] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , ([wiː; wi][kæn; kən] ['haɪli] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [kaɪnd]) , $5 . -

Finest	French	Arrows	,	28	inch	,	(	we	can	highly	recommend	this	kind	)	,	$5	.	00
最好的	法语	箭头	,	-	英寸	,	(	我们	能	高度	推荐	这	种类	)	,	$5	.	-

[tuː; tə] $6 . - [pər][dɑːz] .

to	$6	.	00	per	doz	.
到	$6	.	-	每	打	.

最好的法国箭，28 英寸（我们强烈推荐这种箭），每打 5.00 至 6.00 美元。

[oʊld] [diːl] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , $6 . - [tuː; tə] $7 . - [pər][dɑːz] .

Old	Deal	Arrows	,	28	inch	,	$6	.	00	to	$7	.	50	per	doz	.
老的	交易	箭头	,	-	英寸	,	$6	.	-	到	$7	.	-	每	打	.

Old Deal 箭矢，28 英寸，每打 6.00 至 7.50 美元。

[best] ['fʊtɪd] ['ærəus] , - [ɪntʃ] , $9 . - [tuː; tə] $12 . - [pər][dɑːz] .
Best Footed Arrows , 28 inch , $9 . 00 to $12 . 00 per doz .
最好的 有脚的 箭头 , - 英寸 , $9 . - 到 $12 . - 每 打 .

Best Footed Arrows，28 英寸，每打 9.00 至 12.00 美元。

[best] ['flemɪʃ] [baʊ; boʊ] - [strɪŋz] , 25c .
Best Flemish Bow - Strings , 25c .
最好的 弗拉芒语 弓 - 字符串 , 25c .

最好的佛兰德斯弓弦，25c。

[tuː; tə] 50c .
to 50c .
到 50c .

至 50 美分。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['kwivəz] , $2 . - [tuː; tə] $3 . - [iːtʃ] .
Quivers , $2 . 50 to $3 . 50 each .
箭筒 , $2 . - 到 $3 . - 每个 .

箭筒，每个售价 2.50 至 3.50 美元。

[ɑːrm] [gɑːrdz] , $1 . - [tuː; tə] $2 . - [iːtʃ] .
Arm Guards , $1 . 00 to $2 . 00 each .
手臂 卫兵 , $1 . - 到 $2 . - 每个 .

护臂，每个 1.00 至 2.00 美元。

['ʃuːtɪŋ] [glʌv] , 75c .
Shooting Glove , 75c .
射击 手套 , 75c .

射击手套，75美分。

[tuː; tə] $2 . - [iːtʃ] .
to $2 . 00 each .
到 $2 . - 每个 .

每件最高 2.00 美元。

[tɪps] [fɔːr; fər]['baʊz, 'boʊz] , 75c .
Tips for Bows , 75c .
尖端 为了 弓 , 75c .

弓箭小贴士，75美分。

[pər] [per] .
per pair .
每 一对 .

每对。

['tæsl] , 50c .
Tassel , 50c .
流苏 , 50c .

流苏，50美分。

[tuː; tə] 75c .
to 75c .
到 75c .

至75c。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['tɑ:rgɪts] , $1 . - [tu:; tə] $7 . - [i:tʃ] .
Targets , $1 . 00 to $7 . 00 each .
目标 , $1 . - 到 $7 . - 每个 .

目标物，每个 1.00 美元至 7.00 美元。

['tɑ:rgɪt] [stændz] , $2 . - [tu:; tə] $5 . - [i:tʃ] .
Target Stands , $2 . 50 to $5 . 00 each .
目标 站立 , $2 . - 到 $5 . - 每个 .

靶架，每个售价 2.50 至 5.00 美元。

[baʊ; boʊ] ['kʌvərz] ([gri:n] [beɪz]) , 75c .
Bow Covers (green baize) , 75c .
弓 封面 (绿色的 台布) , 75c .

弓套（绿色绒布），75美分。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

['skɔ:rɪŋ] [kɑ:rdz] [ænd; ənd] ['tæblɪts] , ['aɪvəri] [ænd; ənd] ['ebəni] ['prɪkər] , & [si:] . , [frʌm; frəm] 25c .
Scoring Cards and Tablets , Ivory and Ebony Prickers , & c . , from 25c .
得分 牌 和 片剂 , 象牙 和 乌木 刺猬 , & c . , 从 25c .

计分卡和计分板、象牙和乌木刺针等，25c 起。

[tu:; tə] $2 . - [i:tʃ] .
to $2 . 00 each .
到 $2 . - 每个 .

每件最高 2.00 美元。

[noʊt] . — [bækt] ['baʊz, 'boʊz] [ɑ:r; ər] [fɑ:r] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [ðə; ði] [self] [wʌnz] [æz; əz] [rɪ'gɑ:rdz] [ˌi:læ'stɪsəti]
Note . — Backed Bows are far superior to the Self ones as regards elasticity
笔记 . — 支持的 弓 是 远的 优越的 到 这 自己 一个 作为 问候 弹性
[ænd; ənd] [ˌdʊrə'bɪləti] .
and durability .
和 耐久性 .

注意：背衬弓在弹性和耐用性方面远优于自粘弓。

[ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
The Bow .
这 弓 .

弓。

['baʊz, 'boʊz] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [tu:] [kaɪndz] .
Bows are of two kinds .
弓 是 的 二 种类 .

弓有两种类型。

[ðə; ði] [self] [baʊ; boʊ] [kən'sɪsts] ['i:ðər] [ʌv; əv] [wʌn] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔ:r] [ʌv; əv] [tu:] ['dʌvteɪld]
The self bow consists either of one piece of wood or of two dovetailed
这 自己 弓 由 任何一个 的 一 片 的 木头 或者 的 二 榫卯结构
[tə'geðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] ,
together at the handle ,
一起 在 这 处理 ,

自制弓要么由一整块木头制成，要么由两块木头在弓柄处榫接在一起制成。

[ɪn] [wɪtʃ] ['lætər] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [græft] [baʊ; boʊ] ;
in which latter case it is called a grafted bow ;
在 哪个 后者 案件 它 是 称为 一个 嫁接 弓 ;

后一种情况称为嫁接弓；

[baɪ][fɑːr][ðə; ði][best] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][self][baʊ; boʊ][ɪz] [juː] , [ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈʌðər]
by far the best material for a self bow is yew , although a variety of other
经过 远的 这 最好的 材料 为了 一个 自己 弓 是 紫杉 , 虽然 一个 种类 的 其他
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

迄今为止，制作自制弓的最佳材料是紫杉木，尽管其他各种木材也可以。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈlemənwʊd] , [ˈlænswʊd] , & [siː] . , [ɑːr; ər] [juːst] .
such as lemonwood , lancewood , & c . , are used .
这样的 作为 柠檬木 , 兰斯伍德 , & c . , 是 用过的 .

例如，可以使用柠檬木、长叶松等木材。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bʌt; bət] [ˈveri] [ˈrerli] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [juː]
As it is but very rarely that we are able to obtain a piece of yew
作为 它 是 但 非常 很少 那 我们 是 有能力的 到 获得 一个 片 的 紫杉
[lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ˈiːkwəl][ˈkwɑːləti] [θruːˈaʊt] ,
long enough for a bow of equal quality throughout ,
长的 足够的 为了 一个 弓 的 平等的 质量 自始至终 ,

事实上，我们很少能找到足够长、质量始终如一的紫杉木来制作弓。

[ðə; ði] [græft] [baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [ɪnˈventɪd] , [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [lɪmz] ,
the grafted bow was invented , in order that the two limbs ,
这 嫁接 弓 曾是 发明 , 在 命令 那 这 二 四肢 ,

嫁接弓的发明是为了将两个弓臂连接起来，

[ˈbiːɪŋ] [fɔːrmd] [baɪ] [ˈsplɪtɪŋ] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ˈɪntuː] [tuː] [strɪps] ,
being formed by splitting one piece of wood into two strips ,
存在 形成 经过 分裂 一 片 的 木头 进入 二 条状物 ,

由将一块木头劈成两片木条而成，

[meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪtʃər] .
may be of exactly the same nature .
可能 是 的 确切地 这 相同的 自然 .

可能性质完全相同。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[ðə; ði] [bækt] [baʊ; boʊ] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [strɪps] [ʌv; əv] [wʊd] [gluːd] [təˈgeðər]
The backed bow consists of two or more strips of wood glued together
这 支持的 弓 由 的 二 或者 更多的 条状物 的 木头 胶合 一起
[ˌlɑːndʒəˈtuːdnəli][ænd; ənd] [kəmˈprest] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ˈpɜːrfɪkt][ˈjuːniən] .
longitudinally and compressed so as to ensure perfect union .
纵向 和 压缩 所以 作为 到 确保 完美的 联盟 .

背弓由两根或多根木条纵向粘合在一起并压缩而成，以确保完美结合。

[ðə; ði] [strɪps] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɔːr][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [wʊdz] — [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ʌv; əv]
The strips may be of the same or of different woods — for instance , of
这 条状物 可能 是 的 这 相同的 或者 的 不同的 树林 — 为了 实例 , 的
[juː] [bækt] [wɪð; wɪθ] [juː] ,
yew backed with yew ,
紫杉 支持的 和 紫杉 ,

这些木条可以是同一种木材，也可以是不同的木材——例如，用紫杉木做底，背面也用紫杉木做背衬。

[juː] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪkəri] , [ˈlænswʊd] , & [siː] . ;
yew with hickory , lancewood , & c . ;
紫杉 和 山胡桃木 , 兰斯伍德 , & c . ;

紫杉与山核桃、长叶松等；

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɔ:l] [bækt] ['baʊz, 'boʊz] ['sneikwud] [bækt] [wɪð; wɪθ] ['hɪkəri] [ɪz][fɑ:r][ðə; ði][best] .

but	of	all	backed	bows	snakewood	backed	with	hickory	is	far	the	best	.
但	的	全部	支持的	弓	蛇木	支持的	和	山胡桃木	是	远的	这	最好的	.

但在所有弓背材质中，蛇纹木弓背配山胡桃木弓背的弓是最好的。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] ['weðər] [ðə; ði][self][ɔ:r][ðə; ði] [bækt]

It	has	been	a	great	subject	of	controversy	whether	the	self	or	the	backed
它	有	到过	一个	伟大的	主题	的	争议	无论	这	自己	或者	这	支持的

[baʊ; boʊ][bi:; bi][ðə; ði][best][fɔ:r; fər] ['ʃu:tɪŋ] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ;

bow	be	the	best	for	shooting	purposes	;
弓	是	这	最好的	为了	射击	目的	;

自弓还是背弓更适合射击，一直以来都是一个备受争议的话题；

[wi:; wi][moʊst] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [dɪ'saɪd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [bækt] .

we	most	unhesitatingly	decide	in	favor	of	the	backed	.
我们	最多	毫不犹豫	决定	在	偏爱	的	这	支持的	.

我们毫不犹豫地决定支持被支持方。

[haʊ] [tu:; tə] [tʃu:z] [ˌaɪ 'ti:] .

How	to	Choose	it	.
如何	到	选择	它	.

如何选择。

[ɪn] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['betər] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['meɪkər] ;

In	purchasing	a	bow	,	it	is	always	better	to	go	to	a	good	maker	;
在	购买	一个	弓	,	它	是	总是	更好的	到	去	到	一个	好的	制造商	;

购买弓箭时，最好还是找一位好的制弓师；

[ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['meɪkɝz] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [sel] [ðer; ðər] [gʊdz] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['tʃi:pər] ,

the	inferior	makers	,	although	they	may	sell	their	goods	a	trifle	cheaper	,
这	下	制造商	,	虽然	他们	可能	卖	他们的	商品	一个	琐事	更便宜	,

那些劣质制造商，虽然他们的商品可能卖得稍微便宜一些，

[ɑ:r; ər] [stɪl] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n] ,

are	still	not	to	be	depended	upon	,
是	仍然	不是	到	是	取决于	之上	,

仍然不可信赖，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ə'pɑ:n] [trʌst]

and	as	a	good	deal	concerning	a	bow	has	to	be	taken	upon	trust
和	作为	一个	好的	交易	有关	一个	弓	有	到	是	已采取	之上	相信

— [i:] . [dʒi:] . ,

—	e	.	g	.	,
—	e	.	克	.	,

很多关于弓箭的信息都必须基于信任——例如，

['weðər] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['prɑ:pərli] ['si:znd] , [hɔ:rnz]['fɜ:rmli] ['fɑ:sənd] ,

whether	the	wood	is	properly	seasoned	,	horns	firmly	fastened	,
无论	这	木头	是	适当地	经验丰富的	,	角	牢牢	系紧	,

木材是否经过适当干燥，角是否牢固固定，

& [si:] . — [ə; eɪ]['meɪkər] [hu:] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [lu:z] ['ɔ:lweɪz] [pru:vz] [ðə; ði] ['tʃi:pɪst] [ɪn]

&	c	.	—	a	maker	who	has	a	reputation	to	lose	always	proves	the	cheapest	in
&	c	.	—	一个	制造商	WHO	有	一个	名声	到	失去	总是	证明	这	最便宜	在

[ðə; ði][end] .

the	end	.
这	结尾	.

等等——一个有声誉顾虑的制造商，最终总是会选择最便宜的产品。

['hævɪŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ]['meɪkər][ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ɑ:n][ðə; ði][praɪs][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ]

Having	selected	a	maker	and	determined	on	the	price	you	are	willing
拥有	已选	一个	制造商	和	决定	在	这	价格	你	是	愿意的

[tu:; tə] [gɪv] ,

to	give	,
到	给	,

选定制造商并确定你愿意支付的价格后，

[ju:; jʊ] [wɪl] [proʊ'si:d][tu:; tə] [si:] [ðæt][ðə; ði][baʊ; boʊ]['teɪpərz]['grædʒuəli][frʌm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][tu:; tə]

you	will	proceed	to	see	that	the	bow	tapers	gradually	from	the	handle	to
你	将要	继续	到	看	那	这	弓	锥形	逐步地	从	这	处理	到

[hɔ:rnz] ;

horns	;
角	;

你会看到弓身从弓柄到弓角逐渐变细；

[ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz][ʌv; əv] [streɪt] , ['i:v(ə)n][greɪn] , ['rʌnɪŋ] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dnəli][ænd; ənd] [fri:]

that	the	wood	is	of	straight	,	even	grain	,	running	longitudinally	and	free
那	这	木头	是	的	直的	,	甚至	粮食	,	跑步	纵向	和	自由的

[frʌm; frəm] [nɑ:ts] [ænd; ənd][pɪnz] ,

from	knots	and	pins	,
从	绳结	和	别针	,

木材纹理笔直均匀，呈纵向排列，无节疤和木钉。

[ɔ:r] [ðæt] , [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] [pɪnz] ,

or	that	,	if	there	are	any	pins	,
或者	那	,	如果	那里	是	任何	别针	,

或者说，如果有针脚的话，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['rendərd] [ɪ'nɑ:kjuəs] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [left] [reɪzd] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] .

they	are	rendered	innocuous	by	having	the	wood	left	raised	around	them	.
他们	是	渲染	无害的	经过	拥有	这	木头	左边	提高	大约	他们	.

由于周围留有凸起的木头，它们就变得无害了。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kwaɪt] [streɪt] ,

The	bow	should	be	quite	straight	,
这	弓	应该	是	相当	直的	,

弓身应该保持笔直。

[ɔ:r]['i:v(ə)n]['fɑ:loʊ][ðə; ði] [strɪŋ] ([bend][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [wen] [strʌŋ]) [ə; eɪ]

or	even	follow	the	string	(	bend	in	the	direction	it	will	take	when	strung	)	a
或者	甚至	跟随	这	细绳	(	弯曲	在	这	方向	它	将要	拿	什么时候	串	)	一个

['lɪt(ə)l] .

little	.
小的	.

甚至可以稍微顺着琴弦的方向弯曲（朝着穿弦时的方向弯曲）。

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [wɪtʃ] [bendz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [strɪŋ] ;

Beware	of	a	bow	which	bends	away	from	the	string	;
提防	的	一个	弓	哪个	弯曲	离开	从	这	细绳	;

要小心弓身向远离弓弦的方向弯曲；

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [dʒɑ:r][jʊr; jər][ɑ:rmz][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑ:kəts] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [strɪŋ] [breɪk] ,

it	will	jar	your	arms	out	of	their	sockets	,	and	should	the	string	break	,
它	将要	罐	你的	武器	出去	的	他们的	插座	,	和	应该	这	细绳	休息	,

它会使你的手臂脱臼，如果绳子断了，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

there	will	be	an	end	of	it	.
那里	将要	是	一个	结尾	的	它	.

这一切终将结束。

[siː] [ðæt] [bəuθ] [lɪmz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['iːkwəl] [streŋθ] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skraɪb] ['iːkwəl]

See	that	both	limbs	are	of	equal	strength	,	in	which	case	they	will	describe	equal
看	那	两个都	四肢	是	的	平等的	力量	,	在	哪个	案件	他们	将要	描述	平等的

['kɝːvz] .

curves	.
曲线	.

确保两个肢体强度相等，这样它们就能描绘出相同的曲线。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][kwaɪt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

The	handle	should	not	be	quite	in	the	middle	of	the	bow	,
这	处理	应该	不是	是	相当	在	这	中间	的	这	弓	,

弓柄不应该正好位于弓身的中间位置。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['sentər] .

but	the	upper	edge	of	it	should	be	about	an	inch	above	the	centre	.
但	这	上	边缘	的	它	应该	是	关于	一个	英寸	多于	这	中心	.

但是它的上边缘应该比中心高出大约一英寸。

[siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔks] [ɑːn][ðə; ði][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði]

See	that	there	are	no	sharp	edges	to	the	nocks	on	the	horns	of	the
看	那	那里	是	不	锋利的	边缘	到	这	箭镞	在	这	角	的	这

[baʊ; boʊ] ,

bow	,
弓	,

检查弓角上的箭槽边缘是否锋利。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['prɑːpərli] ['raʊndɪd] [ɔːf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['kʌtɪŋ] [jʊr; jər]

for	if	they	are	not	properly	rounded	off	they	will	be	continually	cutting	your
为了	如果	他们	是	不是	适当地	圆润	离开	他们	将要	是	持续	切割	你的

[strɪŋ] .

string	.
细绳	.

因为如果它们没有被正确地打磨成圆角，它们就会不断地割断你的绳子。

['læstli] , [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər][baʊ; boʊ][ɪz][nɑːt] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] [streŋθ] — [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

Lastly	,	make	sure	that	your	bow	is	not	beyond	your	strength	—	in	other	words	,
最后	,	制作	当然	那	你的	弓	是	不是	超过	你的	力量	—	在	其他	字	,

最后，确保你的弓箭力量在你能力范围之内——换句话说，

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['əuvə'bəud] .

that	you	are	not	overbowed	.
那	你	是	不是	过度弯曲	.

你并没有过度谦卑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] [θɪŋ] [fɔːr; fər]['pɝːsənz][tuː; tə] [tʃuːz] ['veri] [strɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz]['ʌndər]

It	is	a	very	common	thing	for	persons	to	choose	very	strong	bows	under
它	是	一个	非常	常见的	事物	为了	人	到	选择	非常	强的	弓	在下面

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['pɜːrfɪkt] ['sæmsən] ;

the	idea	that	it	gives	them	the	appearance	of	being	perfect	Samsons	;
这	主意	那	它	给予	他们	这	外貌	的	存在	完美的	参孙	;

很多人选择威力强大的弓，认为这样能让自己看起来像完美的参孙，这很常见；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ʌn'geɪnli] ['strʌglz] [tuː; tə][bend][ðer; ðər] ['wepən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌtərli] ['fjuːt(ə)l]

but	their	ungainly	struggles	to	bend	their	weapon	,	and	the	utterly	futile
但	他们的	笨拙的	斗争	到	弯曲	他们的	武器	,	和	这	完全地	徒劳

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'devərz] ,

results	of	their	endeavors	,
结果	的	他们的	努力	,

但他们笨拙地试图弯曲武器，以及他们努力的完全徒劳的结果，

[ɑːr; ər] , [wiː; wi] [θɪŋk] , ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['dɪgnɪfaɪd] .

are	,	we	think	,	anything	but	dignified	.
是	,	我们	思考	,	任何事物	但	凝重	.

我们认为，这根本谈不上尊严。

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][bent] [wɪ'ðaʊt]

The	weight	of	the	bow	should	be	such	that	it	can	be	bent	without
这	重量	的	这	弓	应该	是	这样的	那	它	能	是	弯曲	没有

['streɪnɪŋ] ,

straining	,
紧张	,

弓的重量应该适中，能够弯曲而不产生应力。

[ænd; ənd][held] ['stedəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [eɪm] .

and	held	steadily	during	the	time	of	taking	aim	.
和	握住	稳步	期间	这	时间	的	采取	目的	.

在瞄准过程中保持稳定。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ɪz]['kælkjuleɪtɪd][baɪ][ðer; ðər] [weɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [stæmpt] [ɪn] [paʊndz]

The	strength	of	bows	is	calculated	by	their	weight	,	which	is	stamped	in	pounds
这	力量	的	弓	是	计算	经过	他们的	重量	,	哪个	是	盖章	在	磅

[ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

upon	them	,
之上	他们	,

弓的强度是根据其重量来计算的，重量以磅为单位刻在弓身上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [diˈnəuts] [ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə][bend][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌn'tɪl][ðə; ði]

and	which	denotes	the	power	which	it	takes	to	bend	the	bow	until	the
和	哪个	表示	这	力量	哪个	它	需要	到	弯曲	这	弓	直到	这

['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] (['twenti] - [eɪt] [ɪntʃɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

centre	of	the	string	is	a	certain	distance	(	twenty	-	eight	inches	for	a
中心	的	这	细绳	是	一个	肯定	距离	(	二十	-	八	英寸	为了	一个

['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ,

gentleman's	,
绅士的	,

这表示将弓弯曲到弓弦中心达到一定距离（男士弓为 28 英寸）所需的力。

['twenti] - [faɪv] [ɪntʃɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪdiːz][baʊ; boʊ]) [frʌm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

twenty	-	five	inches	for	a	lady's	bow	)	from	the	handle	.
二十	-	五	英寸	为了	一个	女士的	弓	)	从	这	处理	.

女士弓的弓柄到弓身的距离为 25 英寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æsə'teind] [baɪ] [sə'spɛndɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][baɪ][ðə; ði]['hænd(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ]

It	is	ascertained	by	suspending	the	bow	by	the	handle	from	a
它	是	已确定	经过	暂停	这	弓	经过	这	处理	从	一个

['stiːlˌjɑːrd; 'stɪljərd] [waɪlst] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [drɔːn] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['dɪstəns] .

steelyard	whilst	the	string	is	drawn	the	required	distance	.
秤	而	这	细绳	是	绘制	这	必需的	距离	.

确定方法是将弓柄悬挂在钢索上，同时将弓弦拉至所需的距离。

['dʒɛntəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz]['baʊz, 'boʊz]['dʒen(ə)rəli][reɪndʒ][frʌm; frəm] - ['paʊndz] .

Gentlemen's	bows	generally	range	from	48	lbs	.
绅士们	弓	一般来说	范围	从	-	磅	.

男士弓的磅数一般在 48 磅左右。

[tuː; tə] - ['paʊndz] . , [ænd; ənd] ['leɪdiz] - [frʌm; frəm] - ['paʊndz] .

to	56	lbs	.	,	and	ladies	'	from	20	lbs	.
到	-	磅	.	,	和	女士们	-	从	-	磅	.

男款体重上限为 56 磅，女款体重上限为 20 磅。

[tuː; tə] - ['paʊndz] .
to **32** **lbs** **.**
到 - 磅 .

至 32 磅。

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
How **to** **Preserve** **it** **.**
如何 到 保存 它 .

如何保存它。

['meni] [θɪŋz] [wɪl] [spɔɪl] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [wʊd] [prɪ'vent] .
Many **things** **will** **spoil** **a** **bow** **which** **a** **little** **care** **and** **attention** **would** **prevent** **.**
许多 事物 将要 剧透 一个 弓 哪个 一个 小的 关心 和 注意力 会 防止 .

许多因素都会损坏弓箭，而稍加注意和保养就能避免这种情况。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði][moʊst]['feɪt(ə)l] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ɑːr; ər] - ([siː] ['glɑːsəri]) ,
Amongst **the** **most** **fatal** **enemies** **to** **the** **bow** **are** **chrysals** **(** **see** **Glossary** **)** **,**
在 这 最多 致命的 敌人 到 这 弓 是 - (看 词汇表) ,
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

对弓箭来说，最致命的敌人之一是蛹（参见词汇表），它

[ən'les] ['noʊtɪst] [ɪn][taɪm] , [wɪl] ['ʃʊrli] [end][ɪn][ə; eɪ] ['fræktʃər] .
unless **noticed** **in** **time** **,** **will** **surely** **end** **in** **a** **fracture** **.**
除非 注意到 在 时间 , 将要 一定 结尾 在 一个 断裂 .

如果不及时发现，肯定会导致骨折。

[ə; eɪ] ['krɪsəl] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] ['taɪtli] [læpt] [wɪð; wɪθ][faɪn] [strɪŋ] ['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [gluː]
A **chrysal** **should** **at** **once** **be** **tightly** **lapped** **with** **fine** **string** **saturated** **with** **glue**
一个 蛹 应该 在 一次 是 紧紧 圈速 和 美好的 细绳 饱和 和 胶水
;
;
;

应立即用浸透胶水的细绳将蛹紧紧包裹起来；

[ðɪs] , [ɪf] ['niːtli] [dʌn] [ænd; ənd] [ðen] ['vaːniʃt] , [wɪl] [ˌɪntər'fɪr] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
this **,** **if** **neatly** **done** **and** **then** **varnished** **,** **will** **interfere** **but** **little** **with** **the**
这 , 如果 整齐地 完毕 和 然后 涂漆 , 将要 干扰 但 小的 和 这
[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] .
appearance **of** **the** **bow** **.**
外貌 的 这 弓 .

如果处理得当，再涂上清漆，就不会对弓的外观造成太大影响。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][nɑːt][tuː; tə] [skrætʃ] [ɔːr] [bruːz] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Care **should** **be** **taken** **not** **to** **scratch** **or** **bruise** **the** **bow** **.**
关心 应该 是 已采取 不是 到 划痕 或者 挫伤 这 弓 .

应小心不要刮伤或损坏弓身。

[wen] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn][dæmp] ['weðər] , [ðə; ði][baʊ; boʊ] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ə; eɪ] [bækt] [wʌn] , [ʃʊd; ʃəd]
When **shooting** **in** **damp** **weather** **,** **the** **bow** **,** **especially** **if** **a** **backed** **one** **,** **should**
什么时候 射击 在 潮湿 天气 , 这 弓 , 尤其 如果 一个 支持的 一 , 应该
[biː; bi] [kept] [wel] [waɪpt] ,
be **kept** **well** **wiped** **,**
是 保留 出色地 擦拭 ,

在潮湿天气射箭时，弓，特别是带弓背的弓，应该保持擦拭干净。

[ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] [draɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wækst] [klɔːθ] [bɪ'fɔːr] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] .
and **perfectly** **dried** **with** **a** **waxed** **cloth** **before** **putting** **away** **.**
和 完美 干燥 和 一个 打蜡 布 前 推杆 离开 .

收起来之前，用蜡布彻底擦干。

[ə; eɪ] [bækt] [baʊ; boʊ][ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['læpɪŋ] [raʊnd] [iːtʃ] [end][dʒʌst][baɪ]

A	backed	bow	is	always	the	better	for	a	little	lapping	round	each	end	just	by
一个	支持的	弓	是	总是	这	更好的	为了	一个	小的	交叠	圆形的	每个	结尾	只是	经过

[ðə; ði][hɔːrn] ,

the	horn	,
这	喇叭	,

弓背加厚的弓，在弓尾靠近弓角的地方稍微绕一下弓梢，效果总是更好。

[wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði][baʊ; boʊ][frʌm; frəm] ['breɪkɪŋ] [ɪf] [baɪ]['eni] [tʃæns] [ðə; ði] [gluː] [ɪz]

which	prevents	the	bow	from	breaking	if	by	any	chance	the	glue	is
哪个	阻止	这	弓	从	打破	如果	经过	任何	机会	这	胶水	是

['sɔfənd] [baɪ][dæmp] .

softened	by	damp	.
软化	经过	潮湿	.

这样即使胶水因受潮而软化，弓也不会断裂。

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi][kept][æz; əz][draɪ][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ; [wen] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt]

A	bow	should	always	be	kept	as	dry	as	possible	;	when	going	to	shoot
一个	弓	应该	总是	是	保留	作为	干燥	作为	可能的	;	什么时候	去	到	射击

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

at	a	distance	,
在	一个	距离	,

弓箭应始终保持尽可能干燥；当准备远距离射箭时，

[ə; eɪ] ['wɔːtərpruːf] ['kʌvər][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] .

a	waterproof	cover	is	advisable	.
一个	防水的	覆盖	是	建议	.

建议使用防水罩。

[duː][nɑːt] [ʌn'strɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [waɪl] ['ʃuːtɪŋ] ;

Do	not	unstring	the	bow	too	often	while	shooting	;
做	不是	未字符串	这	弓	也	经常	尽管	射击	;

射箭时不要频繁地卸下弓弦；

[wʌns][ɪn] ['evri] [sɪks] ['dʌb(ə)l] ['ɛndz][ɪz][kwaɪt] [ɪ'nʌf] , [ən'les] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʃuːtɚz] .

once	in	every	six	double	ends	is	quite	enough	,	unless	there	are	many	shooters	.
一次	在	每一个	六	双倍的	结束	是	相当	足够的	,	除非	那里	是	许多	射击者	.

每六局双打中出现一次就足够了，除非有很多射手。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[ðə; ði] ['æroʊ] .

The	Arrow	.
这	箭	.

箭。

['ærəus][ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz]['baʊz, 'boʊz] ,

Arrows	are	distinguished	by	weight	in	the	same	manner	as	bows	,
箭头	是	杰出的	经过	重量	在	这	相同的	方式	作为	弓	,

箭矢的区分方式与弓箭相同，都是按重量来区分的。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kælkjuleɪtɪd][æz; əz] [weid] [ə'genst] ['sɪlvər] ['mʌni] ,

only	in	the	former	it	is	calculated	as	weighed	against	silver	money	,
仅有的	在	这	以前的	它	是	计算	作为	称重	反对	银	钱	,

只有在前一种情况下，它才是以白银为基准进行计算的。

[ænd; ənd]['ærəus][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['ʃɪlɪŋ] [weɪt] , & [siː] .

and	arrows	are	known	as	of	so	many	shillings	weight	,	&	c	.
和	箭头	是	已知	作为	的	所以	许多	先令	重量	,	&	c	.

箭矢的重量以多少先令为单位，等等。

[ðə; ði] [leŋθs] [ænd; ənd] [weɪts] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði][best] [ə'θɔ:rətiz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	**lengths**	**and**	**weights**	**recommended**	**by**	**the**	**best**	**authorities**	**are**	**as**	**follows**	**:**
这	长度	和	重量	受到推崇的	经过	这	最好的	当局	是	作为	跟随	:

权威机构推荐的长度和重量如下：

[leŋkθ; leŋθ] .

Length	**.**
长度	.

长度。

[weɪt] .

Weight	**.**
重量	.

重量。

[fɔ:r; fər] ['leɪdiz] . - [ɪn] .

For	**ladies**	**.**	**25**	**in**	**.**
为了	女士们	.	-	在	.

女士款。25英寸。

2s .

2s	**.**
2s	.

2秒。

3d .

3d	**.**
3d	.

3d。

[tu:; tə] 3s .

to	**3s**	**.**
到	3s	.

至 3 秒。

3d .

3d	**.**
3d	.

3d。

[fɔ:r; fər]['dʒent(ə)lmən] .

For	**gentlemen**	**.**
为了	先生们	.

专为男士打造。

['baʊz, 'boʊz][ʌv; əv] - ['paʊndz] .

Bows	**of**	**50**	**lbs**	**.**
弓	的	-	磅	.

50磅的弓

[ænd; ənd] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd][sɪks] [fi:t] [lɔ:ŋ] .

and	**upwards**	**,**	**and**	**6**	**feet**	**long**	**.**
和	向上	,	和	6	脚	长的	.

及以上，长 6 英尺。

- [ɪn] .

28	**in**	**.**
-	在	.

28 英寸

[fɔ:r][sɪks][tu:; tə][faɪv][sɪks]

4	**6**	**to**	**5**	**6**
4	6	到	5	6

6 至 5 6

['baʊz, 'boʊz]['ʌndər] - ['paʊndz] .

Bows	under	50	lbs	.
弓	在下面	-	磅	.

50磅以下的弓。

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [faɪv][ɛf tiː] . - [ɪn] .

and	not	exceeding	5	ft	.	10	in	.
和	不是	超过	5	英尺	.	-	在	.

且不超过 5 英尺 10 英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

- [ɪn] .

28	in	.
-	在	.

28 英寸

[θriː][sɪks][tuː; tə][fɔːr][sɪks]

3	6	to	4	6
3	6	到	4	6

6 至 4 6

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv]['ærəus] — [self] , [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd]

There	are	two	kinds	of	arrows	—	self	,	made	of	one	piece	of	wood	,	and
那里	是	二	种类	的	箭头	—	自己	,	制成	的	一	片	的	木头	,	和

['fʊtɪd] ,

footed	,
有脚的	,

箭有两种——一种是自立式箭，由一整块木头制成；另一种是带箭托的箭。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɑːrd] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði][paɪl][end] .

having	a	piece	of	hard	wood	at	the	pile	end	.
拥有	一个	片	的	难的	木头	在	这	桩	结尾	.

在桩端放一块硬木。

[ðə; ði]['lætər][ɑːr; ər][ðə; ði][best][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] ,

The	latter	are	the	best	for	several	reasons	,
这	后者	是	这	最好的	为了	一些	原因	,

后者是最佳选择，原因有几个：

[wʌn] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['laɪkli] [tuː; tə] [breɪk] [ɪf] [ðeɪ] [straɪk] ['eniθɪŋ] [hɑːrd] .

one	being	that	they	are	not	so	likely	to	break	if	they	strike	anything	hard	.
一	存在	那	他们	是	不是	所以	可能	到	休息	如果	他们	罢工	任何事物	难的	.

其中一个原因是，即使撞到硬物，它们也不容易破碎。

[ðə; ði][best] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər]['ærəus][ɪz] [red] [diːl] ['fʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lænswʊd] .

The	best	material	for	arrows	is	red	deal	footed	with	lancewood	.
这	最好的	材料	为了	箭头	是	红色的	交易	有脚的	和	兰斯伍德	.

制作箭矢的最佳材料是红松木，箭尾用长矛木。

[haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ˌaɪ 'tiː] .

How	to	Choose	it	.
如何	到	选择	它	.

如何选择。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪz] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [streɪt] ,

The	first	thing	to	ascertain	is	whether	it	is	quite	straight	,
这	第一的	事物	到	探明	是	无论	它	是	相当	直的	,

首先要确定的是它是否笔直。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [tuː] [fɜːrst]['fɪŋgərz][ʌv; əv][ðə; ði]
which **is** **done** **by** **bringing** **the** **tips** **of** **the** **thumb** **and** **two** **first** **fingers** **of** **the**
哪个 是 完毕 经过 带来 这 尖端 的 这 拇指 和 二 第一的 手指 的 这
[left][hænd] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [ˌðer'ɑːn] ,
left **hand** **together** **and** **laying** **the** **arrow** **thereon** **,**
左边 手 一起 和 躺下 这 箭 其上 ,

具体做法是，将左手拇指和食指、中指的指尖并拢，然后将箭放在上面。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːrnd] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
while **it** **is** **turned** **round** **by** **the** **right** **hand** **.**
尽管 它 是 转向 圆形的 经过 这 正确的 手 .

同时用右手将其转动。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][goʊz] ['smuːðli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪt] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['dʒɝːks][æt; ət][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['krʊkɪd] .
If **it** **goes** **smoothly** **,** **it** **is** **straight** **;** **but** **if** **it** **jerks** **at** **all** **it** **is** **crooked** **.**
如果 它 去 顺利 , 它 是 直的 ; 但 如果 它 混蛋 在 全部 它 是 歪 .

如果行驶平稳，那就是直的；如果行驶过程中出现任何颠簸，那就是弯的。

[ðen] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪf] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] [wɪ'ðaʊt]
Then **make** **sure** **that** **it** **is** **stiff** **enough** **to** **stand** **the** **force** **of** **the** **bow** **without**
然后 制作 当然 那 它 是 僵硬的 足够的 到 站立 这 力量 的 这 弓 没有
['bendɪŋ] ,
bending **,**
弯曲 ,

然后确保它足够坚固，能够承受弓的拉力而不弯曲。

[æz; əz] , [ɪf] [tuː] [wiːk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [flai] [streɪt] .
as **,** **if** **too** **weak** **,** **it** **will** **never** **fly** **straight** **.**
作为 , 如果 也 虚弱的 , 它 将要 绝不 飞 直的 .

如果力量太弱，它就永远飞不直。

[ðə; ði][paɪl][ɔːr] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [skwer] - ['ʃoʊldərd] [paɪl] ; [sʌm; səm][prɪ'fɜːr]
The **pile** **or** **point** **should** **be** **what** **is** **called** **the** **square** **-** **shouldered** **pile** **;** **some** **prefer**
这 桩 或者 观点 应该 是 什么 是 称为 这 正方形 - 肩部 桩 ; 一些 更喜欢
[ðə; ði] [ʃɑːrp] [paɪl] ,
the **sharp** **pile** **,**
这 锋利的 桩 ,

桩头或桩尖应该是所谓的方肩桩；有些人则喜欢尖桩。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænsər] [best][fɔːr; fər][ɔːl]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
but **the** **other** **answers** **best** **for** **all** **purposes** **.**
但 这 其他 答案 最好的 为了 全部 目的 .

但其他答案在各方面都是最佳选择。

[ðə; ði] [nɑːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɑːtʃ] ['prɪti] [diːp] ;
The **nock** **should** **be** **full** **and** **the** **notch** **pretty** **deep** **;**
这 诺克 应该 是 满的 和 这 缺口 漂亮的 深的 ;

箭槽应该填满，缺口也应该很深；

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɔːrn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][let][ɪn][æt; ət][ðə; ði] [nɑːtʃ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [strɪŋ] ['splɪtɪŋ]
a **piece** **of** **horn** **should** **be** **let** **in** **at** **the** **notch** **to** **prevent** **the** **string** **splitting**
一个 片 的 喇叭 应该 是 让 在 在 这 缺口 到 防止 这 细绳 分裂
[ðə; ði] ['æroʊ] .
the **arrow** **.**
这 箭 .

在箭尾的缺口处应该插入一小块角质材料，以防止弓弦将箭矢撑裂。

[ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fʊl] - [saɪzd] , ['iːvnli] [ænd; ənd] [wel] [kʌt] , [ænd; ənd] [in'sɜːtid] [æt; ət]

The	feathers	should	be	full	-	sized	,	evenly	and	well	cut	,	and	inserted	at
这	羽毛	应该	是	满的	-	尺寸	,	均匀地	和	出色地	切	,	和	插入	在

['iːkwəl] ['distənsiz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

equal	distances	from	each	other	,
平等的	距离	从	每个	其他	,

羽毛应为全尺寸，修剪均匀且整齐，并以相等的距离插入。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] .

as	shown	in	the	plate	.
作为	所示	在	这	盘子	.

如图所示。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [dɪ'spjuːtɪd] ['weðər] [ðə; ði] ['bɒbteɪl] , [ðə; ði] ['tʃestɪd] , [ðə; ði] ['bærəld] ,

It	has	been	much	disputed	whether	the	Bobtailed	,	the	Chested	,	the	Barrelled	,
它	有	到过	很多	争议	无论	这	短尾	,	这	胸部	,	这	桶装	,

关于短尾猴、胸肌猴、桶状猴是否属于同一物种，一直存在很多争议。

[ɔːr][ðə; ði] [streɪt] ['æroʊ] [ɪz][ðə; ði][best][tuː; tə] [ʃuːt] [wɪð; wɪθ] ([siː] ['glɑːsəri]) .

or	the	Straight	arrow	is	the	best	to	shoot	with	(	see	Glossary	)	.
或者	这	直的	箭	是	这	最好的	到	射击	和	(	看	词汇表	)	.

或者说，直线箭是最佳的射击选择（参见词汇表）。

['hɔːrəs] [fɔːrd] , [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʃɑːt] , [di'saidz] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪt] ['æroʊ] ,

Horace	Ford	,	the	champion	shot	,	decides	in	favor	of	the	straight	arrow	,
贺拉斯	福特	,	这	冠军	射击	,	决定	在	偏爱	的	这	直的	箭	,

神枪手霍勒斯·福特决定投直线箭。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] ['kænɑːt][duː] ['betər] [ðæn; ðən] [teɪk] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .

and	our	readers	cannot	do	better	than	take	his	advice	.
和	我们的	读者	不能	做	更好的	比	拿	他的	建议	.

我们的读者最好的做法就是采纳他的建议。

[ðə; ði] ['æroʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [waɪpt] [iːtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɪkt] [ʌp] ,

The	arrow	should	be	carefully	wiped	each	time	it	is	picked	up	,
这	箭	应该	是	小心	擦拭	每个	时间	它	是	挑选	向上	,

每次捡起箭矢时都应仔细擦拭干净。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	this	not	only	to	preserve	it	,
和	这	不是	仅有的	到	保存	它	,

这不仅是为了保护它，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [liːst] ['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][dɜːrt] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][paɪl] [wɪl]

but	also	because	the	least	particle	of	dirt	clinging	to	the	pile	will
但	还	因为	这	至少	粒子	的	污垢	依恋	到	这	桩	将要

[ɪ'fektʃuəli] [spɔɪl] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] .

effectually	spoil	the	flight	of	the	arrow	.
有效地	剧透	这	航班	的	这	箭	.

但更重要的是，即使箭堆上残留一丁点灰尘，也会有效地影响箭的飞行。

['evri] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [smuːð] [ænd; ənd] [stɪf] ;

Every	care	should	be	taken	to	keep	the	feathers	smooth	and	stiff	;
每一个	关心	应该	是	已采取	到	保持	这	羽毛	光滑的	和	僵硬的	;

务必小心保持羽毛光滑挺拔；

[ɪf] [ə'tenʃ(ə)n] [biː; bi][nɑːt] [peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ['evriθɪŋ] [els] [wɪl] [biː; bi][ɪn][veɪn] .

if	attention	be	not	paid	to	this	point	everything	else	will	be	in	vain	.
如果	注意力	是	不是	有薪酬的	到	这	观点	一切	别的	将要	是	在	徒劳	.

如果这一点不加以重视，其他一切都将徒劳无功。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [baɪ] [tʃæns] [bɪ'kʌm] ['rʌfld] ,

Should	**they**	**by**	**chance**	**become**	**ruffled**	**,**
应该	他们	经过	机会	变得	褶皱的	,

如果它们碰巧被激怒了，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɔ:rmɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] ([nɑ:t] [tu:] [kloʊz]) [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'stɔ:r] [ðem; ðəm] .

a	**little**	**warming**	**in**	**front**	**of**	**a**	**fire**	**(**	**not**	**too**	**close**	**)**	**will**	**generally**	**restore**	**them**	**.**
一个	小的	变暖	在	正面	的	一个	火	(	不是	也	关闭	)	将要	一般来说	恢复	他们	.

在火炉前稍微暖和一下（不要靠得太近）通常就能恢复它们。

[ðə; ði][baʊ; boʊ] - [strɪŋ] .

The	**Bow**	**-**	**String**	**.**
这	弓	-	细绳	.

弓弦。

[ðə; ði][best][baʊ; boʊ] - [strɪŋz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['fɔ:rən] [ˌmænju'fæktʃər] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli][soʊld] [kəm'pli:t] ;

The	**best**	**bow**	**-**	**strings**	**are**	**of**	**foreign**	**manufacture**	**,**	**and**	**are**	**generally**	**sold**	**complete**	**;**
这	最好的	弓	-	字符串	是	的	外国的	生产	,	和	是	一般来说	卖	完全的	;

最好的弓弦是国外生产的，而且通常成套出售；

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [wɪʃ] [tu:; tə][fɪt][ðer; ðər] [oʊn] ,

but	**in**	**case**	**any**	**of**	**our**	**readers**	**wish**	**to**	**fit**	**their**	**own**	**,**
但	在	案件	任何	的	我们的	读者	希望	到	合身	他们的	自己的	,

但万一我们的读者想要自行安装，

[wi:; wi] [wɪl] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

we	**will**	**say**	**a**	**few**	**words**	**about**	**them**	**.**
我们	将要	说	一个	很少	字	关于	他们	.

我们将简要介绍一下它们。

[ðə; ði] [strɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nɑ:t] [tu:] [θɪn] , [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][læst] [lɔ:ŋ] ;

The	**string**	**should**	**be**	**not**	**too**	**thin**	**,**	**or**	**it**	**will**	**not**	**last**	**long**	**;**
这	细绳	应该	是	不是	也	薄的	,	或者	它	将要	不是	最后的	长的	;

绳子不宜太细，否则不易使用；

[ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

in	**the**	**selection**	**of**	**it**	**,**
在	这	选择	的	它	,

在选择它的时候，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][best][tu:; tə][bi:; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɑ:tʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ærəus] .

it	**is**	**best**	**to**	**be**	**guided**	**by**	**the**	**size**	**of**	**the**	**notch**	**of**	**your**	**arrows**	**.**
它	是	最好的	到	是	引导	经过	这	尺寸	的	这	缺口	的	你的	箭头	.

最好根据箭矢缺口的大小来判断长度。

[æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [lu:p] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɜ:rkt] [tu:; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌpər] [hɔ:rn] ,

At	**one**	**end**	**of**	**it**	**a**	**strong**	**loop**	**should**	**be**	**worked**	**to**	**go**	**over**	**the**	**upper**	**horn**	**,**
在	一	结尾	的	它	一个	强的	环形	应该	是	工作	到	去	超过	这	上	喇叭	,

在一端应该打一个结实的环，使其越过上角。

[ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [left] [fri:] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [fɪkst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] [hɔ:rn] .

the	**other**	**end**	**should**	**be**	**left**	**free**	**in**	**order**	**to**	**be**	**fixed**	**on**	**to**	**the**	**lower**	**horn**	**.**
这	其他	结尾	应该	是	左边	自由的	在	命令	到	是	固定的	在	到	这	降低	喇叭	.

另一端应留空，以便固定在下喇叭上。

[wen] [ðə; ði] ['loʊər] [end] [ɪz] ['fɑːsənd] ,

When	the	lower	end	is	fastened	,
什么时候	这	降低	结尾	是	系紧	,

当下端固定好后，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [luːp] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌtʃ] ,

the	distance	between	it	and	the	loop	at	the	other	end	should	be	such	,
这	距离	之间	它	和	这	环形	在	这	其他	结尾	应该	是	这样的	,

它与另一端环之间的距离应该是这样的：

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [luːp] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [strʌŋ])

that	when	the	loop	is	in	its	place	(	i	.	e	.	,	the	bow	strung	)
那	什么时候	这	环形	是	在	它是	地方	(	我	.	e	.	,	这	弓	串	)

当弓弦绷紧时（即弓环处于正确位置时）

[ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [baʊ; boʊ] , [sɪks] [ɪntʃɪz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] , [faɪv] [ɪntʃɪz] ,

the	string	is	,	in	a	gentleman's	bow	,	six	inches	,	in	a	lady's	,	five	inches	,
这	细绳	是	,	在	一个	绅士的	弓	,	六	英寸	,	在	一个	女士的	,	五	英寸	,

男士弓的弓弦长六英寸，女士弓的弓弦长五英寸。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .

from	the	centre	of	the	bow	.
从	这	中心	的	这	弓	.

从弓的中心开始。

['nevər] [trʌst] [ə; eɪ] [wɔːrn] [strɪŋ] ; [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] — [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [breɪk] ,

Never	trust	a	worn	string	;	take	it	off	and	put	on	a	new	one	—	should	it	break	,
绝不	相信	一个	磨损	细绳	;	拿	它	离开	和	放	在	一个	新的	一	—	应该	它	休息	,

永远不要相信磨损的琴弦；把它取下来换上新的——如果它断了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [moʊst] ['prɑːbəbli] [snæp] [jʊr; jər] [baʊ; boʊ] .

it	will	most	probably	snap	your	bow	.
它	将要	最多	大概	折断	你的	弓	.

它很可能会把你的弓弄断。

[ðə; ði] [belt] [ænd; ənd] [paʊtʃ] .

The	Belt	and	Pouch	.
这	腰带	和	小袋	.

腰带和腰包。

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['ærəus] [rɪ'kwaɪərd] [ɪn] [ə; eɪ] [mætʃ] ([θriː] [fɔːr; fər] [juːz] [ænd; ənd] [wʌn] [sper] [wʌn]) ,

This	is	used	for	carrying	the	supply	of	arrows	required	in	a	match	(	three	for	use	and	one	spare	one	)	,
这	是	用过的	为了	携带	这	供应	的	箭头	必需的	在	一个	匹配	(	三	为了	使用	和	一	空闲的	一	)	,

这是用来携带比赛所需箭矢的（三支比赛用箭和一支备用箭）。

[æz; əz] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] ['hæŋɪŋ] [ðə; ði] ['tæsl] , & [siː] . , [tuː; tə] .

as	also	for	hanging	the	tassel	,	&	c	.	,	to	.
作为	还	为了	绞刑	这	流苏	,	&	c	.	,	到	.

也可用于悬挂流苏等。

[wi:; wi] [wʊd] , [haʊ'evər] , [ˌrekə'mend] ['aʊər; ɑ:r]['dʒent(ə)lmən] [frendz] [tu:; tə][du:] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] —

We	would	,	however	,	recommend	our	gentlemen	friends	to	do	without	it	—
我们	会	,	然而	,	推荐	我们的	先生们	朋友们	到	做	没有	它	—

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,

it	is	always	in	the	way	,
它	是	总是	在	这	方式	,

不过，我们建议男士朋友们最好不要使用它——它总是碍事。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æroʊ] [kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [fɑ:r] ['betər] [ɪn][ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] [meɪd] [daɪ'ægənəli][ɪn][ðə; ði]

and	the	arrow	can	be	carried	far	better	in	a	pocket	made	diagonally	in	the
和	这	箭	能	是	携带	远的	更好的	在	一个	口袋	制成	对角线	在	这

[raɪt] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊt] ,

right	rear	of	the	coat	,
正确的	后部	的	这	外套	,

而且，把箭放在外套右后侧斜插的口袋里会更方便携带。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [kʌm] [kən'vi:niəntli] [tu:; tə][ðə; ði][hænd] ,

so	as	to	come	conveniently	to	the	hand	,
所以	作为	到	来	方便	到	这	手	,

以便方便取用，

[ænd; ənd] [jet] [bi:; bi][fɑ:r] [ɪ'nʌf] [bæk] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛðɚz] ['bi:ɪŋ] [spɔɪlt]

and	yet	be	far	enough	back	to	escape	the	risk	of	the	feathers	being	spoilt
和	然而	是	远的	足够的	后退	到	逃脱	这	风险	的	这	羽毛	存在	被宠坏了

[baɪ][ðə; ði] ['elboʊ] ['rʌbɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

by	the	elbow	rubbing	against	them	.
经过	这	弯头	擦	反对	他们	.

但也要保持足够的距离，避免手肘摩擦羽毛而损坏羽毛。

[ɪn]['aʊər; ɑ:r][kʌt][wi:; wi][hæv; həv] [di'piktid] [ə; eɪ]['leɪdi:z][belt] .

In	our	cut	we	have	depicted	a	lady's	belt	.
在	我们的	切	我们	有	描绘	一个	女士的	腰带	.

在我们的插图中，我们描绘了一条女士腰带。

[gri:s] - [bɑ:ks] .

Grease	-	Box	.
润滑脂	-	盒子	.

轴箱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑ:ks] , ['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪvəri] ,

This	is	a	little	box	,	generally	made	of	ivory	,
这	是	一个	小的	盒子	,	一般来说	制成	的	象牙	,

这是一个小盒子，通常由象牙制成。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪp] [æz; əz][tu:; tə] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][belt] .

of	such	a	shape	as	to	hang	from	the	belt	.
的	这样的	一个	形状	作为	到	悬挂	从	这	腰带	.

形状像可以挂在腰带上的东西。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [gri:s] ,

It	is	used	for	the	purpose	of	holding	the	grease	,
它	是	用过的	为了	这	目的	的	保持	这	润滑脂	,

它是用来盛放润滑脂的。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] ['ɑ:rtʃərz] [ju:z][tu:; tə][ə'nɔɪnt][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃu:tɪŋ] - [glʌv] [wɪð; wɪθ]

which	some	archers	use	to	anoint	the	string	and	their	shooting	-	glove	with
哪个	一些	弓箭手	使用	到	涂油	这	细绳	和	他们的	射击	-	手套	和

,

,

,

有些弓箭手会用它来涂抹弓弦和射箭手套。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['betər] [luːs] .

so	as	to	get	a	better	loose	.
所以	作为	到	得到	一个	更好的	松动的	.

以便更好地放松。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] ;

The	advantage	of	it	is	a	matter	of	opinion	,	and	so	it	may	remain	;
这	优势	的	它	是	一个	事情	的	观点	,	和	所以	它	可能	保持	;

它的优势在于见仁见智，或许永远也无法改变这一点；

[ɪf] [juːst] [tuː] ['friːli] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ðə; ði][baʊ; boʊ] - [strɪŋ] [tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l] .

if	used	too	freely	,	however	,	it	causes	the	bow	-	string	to	unravel	.
如果	用过的	也	自由	,	然而	,	它	原因	这	弓	-	细绳	到	绎	.

但是，如果使用过于随意，就会导致弓弦散开。

['tæsl] .

Tassel	.
流苏	.

流苏。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['tæsl] [ʌv; əv] [griːn] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] ,

This	is	merely	a	large	tassel	of	green	worsted	,
这	是	仅仅	一个	大的	流苏	的	绿色的	最差	,

这只是一大串绿色精纺毛线流苏而已。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər]['waɪpɪŋ][ðə; ði]['ærəus] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	is	used	for	wiping	the	arrows	when	they	have	stuck	in	the	ground	.
和	是	用过的	为了	擦拭	这	箭头	什么时候	他们	有	卡住	在	这	地面	.

也可用于擦拭插在地上的箭矢。

[ɪf] [ə; eɪ] [belt] [ɪz][nɑːt] [juːst] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['bʌt(ə)n] - [hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊt] ;

If	a	belt	is	not	used	,	it	should	be	hung	from	a	button	-	hole	of	the	coat	;
如果	一个	腰带	是	不是	用过的	,	它	应该	是	悬挂	从	一个	按钮	-	洞	的	这	外套	;

如果不使用腰带，则应将其挂在外套的扣眼上；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtʃɝz] ['aʊtfɪt] ,

it	is	an	absolutely	necessary	part	of	the	archer's	outfit	,
它	是	一个	绝对地	必要的	部分	的	这	弓箭手的	全套服装	,

它是弓箭手装备中绝对必不可少的一部分。

[ɑːrm] [gɑːrd] .

Arm	Guard	.
手臂	警卫	.

护臂。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][left][ɑːrm] ,

This	is	a	guard	for	the	left	arm	,
这	是	一个	警卫	为了	这	左边	手臂	,

这是左臂的护具。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['biːɪŋ] [ə'breɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [strɪŋ] [wen] [luːst] ; [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə'nʌðər]

to	prevent	its	being	abraded	by	the	string	when	loosed	;	it	also	has	another
到	防止	它是	存在	磨损	经过	这	细绳	什么时候	松开	;	它	还	有	其他

['ɑːbdʒekt] ,

object	,
目的	,

防止松开绳子时被绳子磨损；它还有另一个用途，

[vɪz] . , [tuː; tə] [kən'faɪn] [ðə; ði] [sliːv] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] .

viz	.	,	to	confine	the	sleeve	and	keep	it	out	of	the	way	.
即	.	,	到	局限	这	袖子	和	保持	它	出去	的	这	方式	.

即，限制袖子的长度，使其不妨碍行动。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [smuːð] ['leðər] , [ænd; ənd] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə]

It	consists	of	an	oblong	piece	of	smooth	leather	,	and	is	fastened	to
它	由	的	一个	长方形	片	的	光滑的	皮革	,	和	是	系紧	到

[ðə; ði] [ɑːrm] [baɪ] [stræps] .

the	arm	by	straps	.
这	手臂	经过	肩带	.

它由一块长方形的光滑皮革制成，用带子固定在手臂上。

[ɪn] ['fɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ,

In	fitting	it	on	,
在	配件	它	在	,

试穿时，

[ker] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stræps] [ɑːr; ər] [nɑːt] [left] [luːs] ,

care	should	be	taken	that	the	ends	of	the	straps	are	not	left	loose	,
关心	应该	是	已采取	那	这	结束	的	这	肩带	是	不是	左边	松动的	,

注意不要让肩带末端松动。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌklz] [kʌm] [wel] [raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrm] ,

and	that	the	buckles	come	well	round	to	the	back	of	the	arm	,
和	那	这	扣环	来	出色地	圆形的	到	这	后退	的	这	手臂	,

而且搭扣一直延伸到手臂后侧。

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] ;

so	as	not	to	be	in	the	way	of	the	string	;
所以	作为	不是	到	是	在	这	方式	的	这	细绳	;

以免妨碍琴弦的运行；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [ðə; ði] [liːst] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kætʃ] ,

for	if	there	be	the	least	projection	on	which	it	can	catch	,
为了	如果	那里	是	这	至少	投影	在	哪个	它	能	抓住	,

因为如果存在它能够捕捉到的最小投影，

[jʊr; jər] [best] [eɪm] [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] [noʊ] [ɪ'fekt] .

your	best	aim	will	be	of	no	effect	.
你的	最好的	目的	将要	是	的	不	影响	.

即使你瞄准得再准也无济于事。

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] - [glʌv] .

The	Shooting	-	Glove	.
这	射击	-	手套	.

射击手套。

[ɪz] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [frʌm; frəm] [ə'breɪʒ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [strɪŋ]

Is	used	to	protect	the	fingers	of	the	right	hand	from	abrasion	by	the	string
是	用过的	到	保护	这	手指	的	这	正确的	手	从	磨损	经过	这	细绳

[wen] ['luːsɪŋ] ,

when	loosing	,
什么时候	失败	,

用于在松弦时保护右手手指免受琴弦摩擦。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θri:] ['fɪŋgər] - [gɑ:rdz] , [ə'tætʃt] [baɪ] [strɪps] [ʌv; əv] ['leðər] ,

and	consists	of	three	finger	-	guards	,	attached	by	strips	of	leather	,
和	由	的	三	手指	-	守卫	,	随附的	经过	条状物	的	皮革	,

它由三个指套组成，指套通过皮革条连接在一起。

['pæsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [stræp] ['fæsnɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪst] .

passing	down	the	back	of	the	hand	to	a	strap	fastening	round	the	wrist	.
通过	向下	这	后退	的	这	手	到	一个	带子	紧固	圆形的	这	手腕	.

沿着手背向下延伸至手腕处的带子。

[ðɪs] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [glʌv] [hæz; həz] , [haʊ'evər] , ['rædər] [gɔ:n] [aʊt] [ʌv; əv] [ju:z] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] ,

This	form	of	glove	has	,	however	,	rather	gone	out	of	use	of	late	years	,
这	形式	的	手套	有	,	然而	,	相当	已消失	出去	的	使用	的	晚的	年	,

然而，这种手套近年来已经基本不再使用了。

[moʊst] ['ɑ:rtʃərz] [pri'fə:iŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [gɑ:rdz] , [kɔ:ld] [tɪps] , [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['fɪŋgər] ,

most	archers	preferring	independent	guards	,	called	tips	,	for	each	finger	,
最多	弓箭手	偏好	独立的	守卫	,	称为	尖端	,	为了	每个	手指	,

大多数弓箭手喜欢为每个手指设置独立的护指，称为指尖。

['dʒen(ə)rəli] ['fæsnɪŋ] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndiə] - ['rʌbər] [rɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['fɪŋgər] ,

generally	fastening	by	means	of	an	India	-	rubber	ring	round	the	finger	,
一般来说	紧固	经过	方法	的	一个	印度	-	橡皮	戒指	圆形的	这	手指	,

通常用橡胶圈套在手指上固定，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['bi:ɪŋ] [ðoʊz] [ɪn'ventɪd] [baɪ] ['mɪstər] . [bju:'kænən] , [ʌv; əv] [ˌpɪkə'dɪli]

about	the	best	of	this	kind	being	those	invented	by	Mr	.	Buchanan	,	of	Piccadilly
关于	这	最好的	的	这	种类	存在	那些	发明	经过	先生	.	布坎南	,	的	皮卡迪利

.

:

.

这类产品中最好的要数皮卡迪利大街的布坎南先生发明的产品了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] - [glʌv] , [haʊ'evər] ,

In	the	matter	of	the	shooting	-	glove	,	however	,
在	这	事情	的	这	射击	-	手套	,	然而	,

然而，就射击手套而言，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] [tu:; tə] [tʃu:z] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] ,

it	is	best	to	leave	the	archer	to	choose	for	himself	,
它	是	最好的	到	离开	这	射手	到	选择	为了	他自己	,

最好让弓箭手自己选择。

['mɪrli] ['kɔ:ʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] , ['weðər] [glʌvz] [ɔ:r] [tɪps] , [ðeɪ] [fɪt] [hɪm; ɪm] [wel] ,

merely	cautioning	him	to	make	sure	that	,	whether	gloves	or	tips	,	they	fit	him	well	,
仅仅	警告	他	到	制作	当然	那	,	无论	手套	或者	尖端	,	他们	合身	他	出色地	,

只是提醒他，无论是手套还是鞋尖，都要确保尺寸合适。

[ɔ:r] [hi:; hi] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lu:s] .

or	he	will	never	be	able	to	make	a	good	loose	.
或者	他	将要	绝不	是	有能力的	到	制作	一个	好的	松动的	.

否则他将永远无法打出一场漂亮的失利。

[ðə; ði] [kʌt] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [glʌv] .

The	cut	represents	a	glove	.
这	切	代表	一个	手套	.

这个剪裁的形状像一只手套。

['skɔːrɪŋ] - [kɑːrdz] .
Scoring - Cards .
得分 - 牌 .

评分卡。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['veriəs] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz] ,
These are made of various shapes and sizes ,
这些 是 制成 的 各种各样的 形状 和 尺寸 ,

它们由各种形状和尺寸的材料制成。

[tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːrtʃər][ɔːr][tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mætʃ] .
to accommodate a single archer or to serve for a match .
到 容纳 一个 单身的 射手 或者 到 服务 为了 一个 匹配 .

可供一名射箭运动员使用，或用于比赛。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [juːz] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] ['kʌlərd]
About the best for private use consists of a circular piece of cardboard colored
关于 这 最好的 为了 私人的 使用 由 的 一个 圆 片 的 纸板 有色
[laɪk] [ə; eɪ]['tɑːrgɪt] ,
like a target ,
喜欢 一个 目标 ,

最适合私人使用的物品是一块圆形硬纸板，颜色像靶子一样。

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][fɔːr; fər] [θriː] ['distənsiz] ,
divided into three segments for three distances ,
分割 进入 三 片段 为了 三 距离 ,

分成三段，分别对应三种距离，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ['prɪntɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [skɔːr] [wen] ['rekənd] .
and having the other side printed to receive the score when reckoned .
和 拥有 这 其他 边 打印 到 收到 这 分数 什么时候 估计 .

背面印有分数，用于记录结算结果。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['kærid] [ɪn]['lɪt(ə)l]['aɪvəri] [freɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
These are carried in little ivory frames for the purpose ,
这些 是 携带 在 小的 象牙 框架 为了 这 目的 ,

为此，它们被放置在小象牙框中保存。

[ðə; ði] [hoʊl] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɑːtʃ] .
the whole being about the size of a watch .
这 所有的 存在 关于 这 尺寸 的 一个 手表 .

整个体积大约只有手表那么大。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪvəri] ['prɪkər] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪŋ] [ɪz] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
A small ivory pricker for marking is carried with it .
一个 小的 象牙 针 为了 标记 是 携带 和 它 .

随身携带一根用于标记的小象牙尖刺。

[pər'hæps] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['præktɪs] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɑːmən]
Perhaps , however , for ordinary practice , nothing is better than a common
也许 , 然而 , 为了 普通的 实践 , 没有什么 是 更好的 比 一个 常见的
[mə'tælɪk] [ˌmemə'rændəm] - [bʊk] ,
metallic memorandum - book ,
金属 备忘录 - 书 ,

然而，就日常使用而言，或许没有什么比普通的金属记事本更好的选择了。

[ruːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ænd; ənd] ['vɜːrtɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪŋz] .
ruled for the day of the month , and vertically for the rings .
裁决 为了 这 天 的 这 月 , 和 垂直方向 为了 这 戒指 .

以日期为准，垂直方向为年轮。

[ðə; ði]['kwɪvər] .

The	Quiver	.
这	颤动	.

箭筒。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

[ðə; ði]['kwɪvər][ɪz][ə; eɪ][tɪn] [keɪs] ['sʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɪvər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

The	quiver	is	a	tin	case	somewhat	in	the	shape	of	the	quiver	usually
这	颤动	是	一个	锡	案件	有些	在	这	形状	的	这	颤动	通常

[ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['fɔːmiŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv]['rɑːbɪn] [hʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd]

represented	as	forming	part	of	the	equipment	of	Robin	Hood	and	his	band
代表	作为	成型	部分	的	这	设备	的	罗宾	兜帽	和	他的	乐队

;
;
;

箭筒是一个锡制盒子，形状与通常被认为是罗宾汉及其伙伴装备一部分的箭筒有些相似；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][naʊ] , [haʊ'evər] , [juːst] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	is	not	now	,	however	,	used	as	part	of	the	personal	equipment	of	the
它	是	不是	现在	,	然而	,	用过的	作为	部分	的	这	个人的	设备	的	这

['ɑːrtʃər] ,

archer	,
射手	,

但现在它已不再作为弓箭手的个人装备之一。

[bʌt; bət][ɪz] [ɪm'plɔɪd] ['sɪmpli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [sper] ['ærəus] .

but	is	employed	simply	for	the	purpose	of	protecting	the	spare	arrows	.
但	是	受雇	简单地	为了	这	目的	的	保护	这	空闲的	箭头	.

但它的作用仅仅是保护备用箭矢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz] , [tuː; tə][hoʊld][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [θriː] ['dʌz(ə)n]['ærəus] ,

It	is	made	of	all	sizes	,	to	hold	from	six	to	three	dozen	arrows	,
它	是	制成	的	全部	尺寸	,	到	抓住	从	六	到	三	打	箭头	,

它有各种尺寸，可容纳六打到三打箭。

[ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kʌvər][ænd; ənd] [lɑːk] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [sɪ'kjʊr] .

and	is	provided	with	a	cover	and	lock	to	make	all	secure	.
和	是	假如	和	一个	覆盖	和	锁	到	制作	全部	安全的	.

并配有盖子和锁，以确保安全。

[ðə; ði] [best] [rɪ'septək(ə)l][fɔːr; fər]['ærəus] , [haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ði][bɑːks] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst]

The	best	receptacle	for	arrows	,	however	,	is	the	box	which	is	now	almost
这	最好的	容器	为了	箭头	,	然而	,	是	这	盒子	哪个	是	现在	几乎

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [juːst] ;

universally	used	;
普遍地	用过的	;

然而，存放箭矢的最佳容器是现在几乎普遍使用的盒子；

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] ['æroʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][ɪt'self] ,

in	it	each	arrow	has	a	place	to	itself	,
在	它	每个	箭	有	一个	地方	到	本身	,

其中每支箭都有自己的位置，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ˌoʊvər'kraʊdɪŋ] [ɪz] [pri'ventid] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛðɚz] [prɪ'zɜːrv]
and **by** **this** **means** **overcrowding** **is** **prevented** **and** **the** **feathers** **preserved**
和 经过 这 方法 过度拥挤 是 阻止 和 这 羽毛 保存完好
[ˌʌn'rʌmpld] .
unrumpled **.**
整洁的 .

这样可以防止过度拥挤，并保持羽毛平整。

['tɑːrgɪts] .
Targets **.**
目标 .

目标。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig **.** **6** **.**
如图 . 6 .

图 6。

[ə; eɪ]['tɑːrgɪt][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔː] , [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [strɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən]['iːv(ə)n][roʊp] ,
A **target** **is** **made** **of** **straw** **,** **bound** **with** **string** **into** **an** **even** **rope** **,**
一个 目标 是 制成 的 稻草 , 边界 和 细绳 进入 一个 甚至 绳索 ,

靶子是用稻草做成的，用绳子捆扎成均匀的绳状。

[wɪtʃ] [ɪz] ['twɪstɪd] [ə'pɑːn][ɪt'self] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] [flæt] [dɪsk] ,
which **is** **twisted** **upon** **itself** **until** **it** **forms** **a** **flat** **disc** **,**
哪个 是 扭曲 之上 本身 直到 它 表格 一个 平坦的 光盘 ,

它自身扭转，直到形成一个扁平的圆盘。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌvərd] [ɑːn][wʌn][saɪd][wɪð; wɪθ]['kænvəs] ['peɪntɪd] [ɪn][faɪv] [kən'sentrɪk] [rɪŋz] , [vɪz] .
and **then** **covered** **on** **one** **side** **with** **canvas** **painted** **in** **five** **concentric** **rings** **,** **viz** **.**
和 然后 涵盖 在 一 边 和 帆布 绘 在 五 同心 戒指 , 即 .

然后在一面覆盖上画有五个同心圆的帆布，即：

[goʊld][ɔːr]['sentər] [red] , [bluː] [ɔːr] ['ɪnər] [waɪt] , [blæk] , [ænd; ənd] [waɪt] .
gold **or** **centre** **red** **,** **blue** **or** **inner** **white** **,** **black** **,** **and** **white** **.**
金子 或者 中心 红色的 , 蓝色的 或者 内 白色的 , 黑色的 , 和 白色的 .

金色或中心红色、蓝色或内部白色、黑色和白色。

[ðiːz] [rɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɔːl][ʌv; əv][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wɪdθ; wɪtθ] ,
These **rings** **should** **be** **all** **of** **exactly** **the** **same** **width** **,**
这些 戒指 应该 是 全部 的 确切地 这 相同的 宽度 ,

这些戒指的宽度应该完全一样。

[ðə; ði]['tɑːrgɪt][ɪt'self] ['biːɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
the **target** **itself** **being** **one** **to** **four** **feet** **in** **diameter** **.**
这 目标 本身 存在 一 到 四 脚 在 直径 .

目标本身直径为一至四英尺。

[ɪn] ['skɔːrɪŋ] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['vælјuː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋz] ;
In **scoring** **,** **the** **following** **value** **is** **given** **to** **the** **rings** **;**
在 得分 , 这 下列的 价值 是 给定 到 这 戒指 ;

在评分中，每个环的分值如下：

[goʊld][naɪn]
Gold **9**
金子 9

黄金9

[red] ['sɛvən]
Red **7**
红色的 7

红色7

[bluː] [faɪv]
Blue **5**
蓝色的 5

蓝色5

[blæk] [θriː]
Black **3**
黑色的 3

黑色 3

[waɪt] [wʌn]
White **1**
白色的 1

白色 1

[wen] [æn; ən] ['æroʊ] [straɪks] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [tuː] [rɪŋz] , [ðə; ði] ['haɪər] [ɪz] ['kaʊntɪd] ,
When **an** **arrow** **strikes** **on** **the** **edge** **of** **two** **rings** **,** **the** **higher** **is** **counted** **,**
什么时候 一个 箭 罢工 在 这 边缘 的 二 戒指 , 这 更高 是 计数 ,

当箭矢击中两个圆环的边缘时，取较高的那个圆环为准。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌðərwaɪz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
unless **it** **is** **otherwise** **agreed** **upon** **.**
除非 它 是 否则 同意 之上 .

除非另有约定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['tɑːrgɪts] ,
It **is** **necessary** **to** **have** **two** **targets** **,**
它 是 必要的 到 有 二 目标 ,

必须设定两个目标，

[wʌn][æt; ət] [iːtʃ] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [fɪkst] [ə'pɑːn] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['juːʒuəl][tuː; tə]
one **at** **each** **extremity** **of** **the** **distance** **fixed** **upon** **—** **as** **it** **is** **not** **usual** **to**
一 在 每个 末端 的 这 距离 固定的 之上 — 作为 它 是 不是 通常 到
[ʃuːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['ærəus][æt; ət] [iːtʃ] " [end] ,
shoot **more** **than** **three** **arrows** **at** **each** **"** **end** **,**
射击 更多的 比 三 箭头 在 每个 " 结尾 ,

在固定距离的两端各射出一支箭——因为通常不会在每个"末端"射出超过三支箭，

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] — ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [θriː] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [jʊr; jər]['ærəus] ,
" **as** **it** **is** **called** **—** **walking** **over** **between** **each** **three** **to** **reclaim** **your** **arrows** **,**
" 作为 它 是 称为 — 步行 超过 之间 每个 三 到 回收 你的 箭头 ,

正如它所称呼的那样——走到每三个箭之间去取回你的箭，

[ænd; ənd] [ðen] ['ʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['tɑːrgɪt][juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst][left] .
and **then** **shooting** **them** **at** **the** **back** **target** **you** **have** **just** **left** **.**
和 然后 射击 他们 在 这 后退 目标 你 有 只是 左边 .

然后向你刚刚离开的后方目标射击。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [set][ʌv; əv] ['mʌslz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['ɪntuː] [pleɪ] ,
By **this** **means** **a** **different** **set** **of** **muscles** **are** **called** **into** **play** **,**
经过 这 方法 一个 不同的 放 的 肌肉 是 称为 进入 玩 ,

这样一来，另一组肌肉就会参与进来。

[ðoʊz] [juːst] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ɑːr; ər] [rɪ'lækst] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
those **used** **in** **shooting** **are** **relaxed** **,** **and** **,** **in** **addition** **,**
那些 用过的 在 射击 是 轻松 , 和 , 在 添加 ,

那些用于射击的枪是放松的，此外，

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eksərsaɪz] [wɪtʃ] ['rendərz] ['ɑːrtʃəri] [soʊ] ['helθi] [ə; eɪ]['pæstaɪm]

a	great	deal	is	added	to	the	exercise	which	renders	archery	so	healthy	a	pastime
一个	伟大的	交易	是	额外	到	这	锻炼	哪个	渲染	射箭	所以	健康	一个	消遣

;
;
;

射箭运动之所以成为一项如此健康的消遣活动，很大程度上是因为它在锻炼身体的同时还能带来其他益处；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [raʊnd] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃər] [wɔːks] [θriː] , - [jaːdz] ,

for	example	,	in	shooting	the	national	round	,	the	archer	walks	3	,	920	yards	,
为了	例子	,	在	射击	这	国家的	圆形的	,	这	射手	散步	3	,	-	码	,

例如，在全国总决赛中，射箭运动员需要步行3920码。

[ɔːr] ['nɪrli] [tuː] [maɪlz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɛndz] .

or	nearly	two	miles	and	a	quarter	,	between	the	ends	.
或者	几乎	二	英里	和	一个	四分之一	,	之间	这	结束	.

或者说，两端之间的距离接近两英里四分之一。

[ðə; ði][stændz][fɔːr; fər][ðə; ði]['tɑːrgɪts][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [wʊd] ,

The	stands	for	the	targets	are	usually	made	of	iron	and	wood	,
这	站立	为了	这	目标	是	通常	制成	的	铁	和	木头	,

靶架通常由铁和木头制成。

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemb(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] [æn; ən]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['iːz(ə)l] .

and	somewhat	resemble	in	shape	an	artist's	easel	.
和	有些	类似	在	形状	一个	艺术家的	画架	.

形状有点像画家的画架。

[ðə; ði][legz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pædɪd] [ɔːr] [ræpt] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] [strɔː] ,

The	legs	should	be	padded	or	wrapped	round	with	straw	,
这	腿	应该	是	带衬垫	或者	包装	圆形的	和	稻草	,

腿部应该垫上软垫或用稻草包裹起来。

['ʌðərwaɪz] ['ærəus] ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [breɪk] .

otherwise	arrows	striking	them	will	be	apt	to	break	.
否则	箭头	引人注目	他们	将要	是	易于	到	休息	.

否则，射向它们的箭矢很容易断裂。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] , [haʊ'evər] , [ɪn'ventɪd] [æn; ən]['aɪərn][stænd][fɔːr; fər]['tɑːrgɪts] ,

There	has	been	,	however	,	invented	an	iron	stand	for	targets	,
那里	有	到过	,	然而	,	发明	一个	铁	站立	为了	目标	,

然而，人们已经发明了一种用于放置靶子的铁架。

[soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [legz] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['veri] [θɪn] [edʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃuːtər] ,

so	constructed	that	the	legs	present	a	very	thin	edge	to	the	shooter	,
所以	建造	那	这	腿	展示	一个	非常	薄的	边缘	到	这	射击游戏	,

这样的设计使得腿部在射击时呈现非常薄的一侧边缘。

[ðʌs] [ri'djuːsiŋ][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪməm] .

thus	reducing	the	chance	of	their	being	struck	by	an	arrow	to	the	minimum	.
因此	减少	这	机会	的	他们的	存在	击	经过	一个	箭	到	这	最低限度	.

这样就将他们被箭射中的几率降到了最低。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [bʌts] [ɑːr; ər] [i'rektid] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][stændz] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['tɑːrgɪts] :

In	some	places	butts	are	erected	,	instead	of	stands	,	for	the	targets	:
在	一些	地方	屁股	是	竖立	,	反而	的	站立	,	为了	这	目标	:

在某些地方，人们用靶子代替靶架来放置靶子：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] [sɑːd] [paɪld] [tə'geðər] ,

they	are	built	of	sods	piled	together	,
他们	是	建造	的	草皮	堆积	一起	,

它们是由草皮堆叠而成的。

[ðə; ði]['tɑ:rgɪt] ['bi:ɪŋ] [hʌŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][peg][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

the	Target	being	hung	to	a	peg	in	the	front	of	them	.
这	目标	存在	悬挂	到	一个	钉子	在	这	正面	的	他们	.

靶子被挂在他们面前的钉子上。

[ðə; ði]['tɑ:rgɪt] [ju:st] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri][wʌn] , [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rkjələr]

The	target	used	differs	from	the	ordinary	one	,	and	consists	of	a	circular
这	目标	用过的	不同	从	这	普通的	一	,	和	由	的	一个	圆

[pi:s] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪstbɔ:rd] ,

piece	of	white	pasteboard	,
片	的	白色的	纸板	,

所用靶子与普通靶子不同，它由一块圆形白色硬纸板组成。

[ðə; ði][saɪz] ['difərɪŋ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][reɪndʒ] : [i:] . [dʒi:] . , [æt; ət] ['θɜ:rti] [ja:dz]

the	size	differing	according	to	the	length	of	range	:	e	.	g	.	,	at	thirty	yards
这	尺寸	不同	根据	到	这	长度	的	范围	:	e	.	克	.	,	在	三十	码

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] :

it	is	four	inches	:
它	是	四	英寸	:

尺寸随射程长度而变化：例如，在 30 码处为 4 英寸：

['sɪksti][ja:dz] , [eɪt] [ɪntʃɪz] ; ['naɪnti] [ja:dz] , [twelv] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ,

sixty	yards	,	eight	inches	;	ninety	yards	,	twelve	inches	in	diameter	,	and	so	on	,
六十	码	,	八	英寸	;	九十	码	,	十二	英寸	在	直径	,	和	所以	在	,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['dɪstəns] .

according	to	distance	.
根据	到	距离	.

六十码，直径八英寸；九十码，直径十二英寸，依此类推，根据距离而定。

[bʌts] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə'bɑ:lɪʃ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['stu:pɪŋ] ,

Butts	certainly	abolish	the	trouble	of	stooping	,
屁股	当然	取消	这	麻烦	的	弯腰	,

屁股确实消除了弯腰的麻烦。

[æz; əz] [ðeɪ] [kætʃ] [ɔ:l][ðə; ði]['ærəus] ([ɪk'sept] [ðə; ði] ['veri] [waɪd][ɔ:r] [haɪ] [wʌnz]) [wɪtʃ] [mɪs] [ðə; ði]

as	they	catch	all	the	arrows	(	except	the	very	wide	or	high	ones	)	which	miss	the
作为	他们	抓住	全部	这	箭头	(	除了	这	非常	宽的	或者	高的	一个	)	哪个	错过	这

['tɑ:rgɪt] .

target	.
目标	.

因为它们能接住所有射偏的箭（除了那些射得特别宽或特别高的箭）。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] ['æftər] ['ʃu:tɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [bʌt] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks]

The	chief	disadvantage	of	them	is	that	after	shooting	at	a	butt	it	takes
这	首席	劣势	的	他们	是	那	后	射击	在	一个	屁股	它	需要

[sʌm; səm][taɪm][tu:; tə][get] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði]['tɑ:rgɪt][ɑ:n][ə; eɪ][stænd] ,

some	time	to	get	used	to	the	target	on	a	stand	,
一些	时间	到	得到	用过的	到	这	目标	在	一个	站立	,

它们的主要缺点是，在靶场射击之后，需要一些时间才能适应支架上的靶子。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [spɔɪlz] [æn; ən] ['ɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər] [mætʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

so	that	it	spoils	an	archer	for	matches	,	etc	.
所以	那	它	战利品	一个	射手	为了	比赛	,	ETC	.

这样一来，它就会毁掉一名弓箭手参加比赛等等。

[ə'nʌðər] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [bʌts] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['tɑ:rgɪts][ɑ:r; ər] ['mɪrli] [meɪd] [ʌv; əv]

Another	advantage	of	butts	is	this	,	that	as	the	targets	are	merely	made	of
其他	优势	的	屁股	是	这	,	那	作为	这	目标	是	仅仅	制成	的

['kɑ:rdbɔ:rd] ,

cardboard	,
纸板	,

靶子的另一个优点是，由于靶子只是用纸板制成的，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ˌmænjə'fæktʃər] [æt; ət][hoʊm] .
they **can** **be** **easily** **manufactured** **at** **home** **.**
他们 能 是 容易地 制造 在 家 .

它们很容易在家制作。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] , ['weðər] [bʌts] [ɔːr][stændz][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] ,
In **all** **cases** **,** **whether** **butts** **or** **stands** **are** **employed** **,**
在 全部 案例 , 无论 屁股 或者 站立 是 受雇 ,

无论采用凳子还是支架，

[ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːr] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
the **centre** **of** **the** **gold** **should** **be** **four** **feet** **from** **the** **ground** **.**
这 中心 的 这 金子 应该 是 四 脚 从 这 地面 .

金块的中心应该距离地面四英尺。

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːld] .
Instructions **for** **the** **Field** **.**
指示 为了 这 场地 .

现场操作指南。

['hævɪŋ] [prəʊ'kjʊəd][hɪz; ɪz]['aʊtfɪt] ,
Having **procured** **his** **outfit** **,**
拥有 采购 他的 全套服装 ,

他置办好行头后，

[ðə; ði]['ɑːrtʃər] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['traɪəl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
the **archer** **will** **doubtless** **be** **anxious** **to** **make** **a** **trial** **of** **it** **in** **the** **field** **,**
这 射手 将要 毫无疑问 是 焦虑的 到 制作 一个 审判 的 它 在 这 场地 ,

这位弓箭手无疑会急于在野外进行试验。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['klɪrɪst] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and **we** **will** **now** **endeavor** **to** **give** **him** **the** **clearest** **instructions** **for** **the**
和 我们 将要 现在 努力 到 给 他 这 最清晰 指示 为了 这
['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən] ,
management **of** **his** **weapon** **,**
管理 的 他的 武器 ,

接下来，我们将尽力向他提供最清晰的武器使用说明。

[baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] , [ænd; ənd]['kɑːnstənt] ['præktɪs] , [wiː; wi][hoʊp][hiː; hi] [wɪl] [sək'siːd] [tuː; tə]
by **attention** **to** **which** **,** **and** **constant** **practice** **,** **we** **hope** **he** **will** **succeed** **to**
经过 注意力 到 哪个 , 和 持续的 实践 , 我们 希望 他 将要 成功 到
[hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
his **utmost** **satisfaction** **.**
他的 极致 满意 .

我们希望，通过对他的重视和不断的练习，他能够取得令自己完全满意的成功。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['juːsləs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌoʊvər'bɜːrdn] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [æk'sesəri] [mɔːr]
It **will** **be** **useless** **for** **him** **to** **overburden** **himself** **with** **accessories** **more**
它 将要 是 无用 为了 他 到 超重 他自己 和 配件 更多的
[ðæn; ðən][ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] — [ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [weɪ] ;
than **are** **absolutely** **necessary** **—** **they** **will** **only** **be** **in** **the** **way** **;**
比 是 绝对地 必要的 — 他们 将要 仅有的 是 在 这 方式 ;

对他来说，携带过多不必要的饰品是没用的——只会碍事；

[æn; ən]['ɑːrtʃər] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ʃuːt] [wel] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [les] [hiː; hi][hæz; həz][ə'baʊt]
an **archer** **who** **wishes** **to** **shoot** **well** **will** **find** **that** **the** **less** **he** **has** **about**
一个 射手 WHO 愿望 到 射击 出色地 将要 寻找 那 这 较少的 他 有 关于
[hɪm; ɪm][ðə; ði] ['betər] .
him **the** **better** **.**
他 这 更好的 .

一个想要射好箭的弓箭手会发现，他身上的东西越少越好。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ,

Besides	**his**	**bow**	**,**
除了	他的	弓	,

除了他的弓之外，

[hi:; hi] [wɪl] [teɪk] [fɔ:r] ['ærəus] ([θri:] [fɔ:r; fər][ju:z][ænd; ənd][wʌn] [sper] [wʌn][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['æksɪdənt]

he	**will**	**take**	**four**	**arrows**	**(**	**three**	**for**	**use**	**and**	**one**	**spare**	**one**	**in**	**case**	**of**	**accident**
他	将要	拿	四	箭头	(	三	为了	使用	和	一	空闲的	一	在	案件	的	事故

) ,

)	**,**
)	,

他将携带四支箭（三支用于射箭，一支备用以防万一）。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [pʊt]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] [ɔ:r] ['pɑ:kɪt] , [ɑ:rm] - [gɑ:rd] , [glʌv] [ɔ:r][tɪps] , ['tæsl] ,

which	**he**	**will**	**put**	**into**	**his**	**pouch**	**or**	**pocket**	**,**	**arm**	**-**	**guard**	**,**	**glove**	**or**	**tips**	**,**	**tassel**	**,**
哪个	他	将要	放	进入	他的	小袋	或者	口袋	,	手臂	-	警卫	,	手套	或者	尖端	,	流苏	,

[ænd; ənd] ['skɔ:rɪŋ] - [kɑ:rd] .

and	**scoring**	**-**	**card**	**.**
和	得分	-	卡片	.

他会将这些物品放入他的小袋或口袋里，还有护臂、手套或指套、流苏和记分卡。

[ə; eɪ] [sper] [strɪŋ] ['ɔ:lsoʊ][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['pru:d(ə)nt][tu:; tə][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] .

A	**spare**	**string**	**also**	**it**	**will**	**be**	**prudent**	**to**	**have**	**in**	**the**	**pocket**	**.**
一个	空闲的	细绳	还	它	将要	是	谨慎	到	有	在	这	口袋	.

口袋里最好也备一根备用琴弦。

['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ði:z] [ɪz] [ʌn'nesəseri] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .

Anything	**more**	**than**	**these**	**is**	**unnecessary**	**in**	**the**	**field**	**.**
任何事物	更多的	比	这些	是	不必要	在	这	场地	.

在实际应用中，超出这些范围都是不必要的。

['strɪŋɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] . — [ɪn] ['strɪŋɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][held][baɪ][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði]

Stringing	**the**	**Bow**	**.**	**—**	**In**	**stringing**	**the**	**bow**	**it**	**is**	**held**	**by**	**the**	**handle**	**in**	**the**
串	这	弓	.	—	在	串	这	弓	它	是	握住	经过	这	处理	在	这

[raɪt] [hænd] ([flæt] [pɑ:rt] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['bɑ:di]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊər] [hɔ:rn] ['restɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

right	**hand**	**(**	**flat**	**part**	**towards**	**the**	**body**	**)**	**with**	**the**	**lower**	**horn**	**resting**	**on**	**the**
正确的	手	(	平坦的	部分	向	这	身体	)	和	这	降低	喇叭	休息	在	这

[graʊnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

ground	**against**	**the**	**hollow**	**of**	**the**	**right**	**foot**	**.**
地面	反对	这	空洞的	的	这	正确的	脚	.

上弦——上弦时，用右手握住弓柄（扁平部分朝向身体），弓的下角抵住右脚的凹陷处，放在地上。

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] [ðen] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	**left**	**hand**	**is**	**then**	**placed**	**upon**	**the**	**upper**	**part**	**of**	**the**	**bow**	**in**	**such**	**a**
这	左边	手	是	然后	放置	之上	这	上	部分	的	这	弓	在	这样的	一个

['mænər] [ðæt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] [rests] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [flæt] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

manner	**that**	**the**	**base**	**of**	**the**	**thumb**	**rests**	**upon**	**the**	**flat**	**side**	**of**	**it**	**,**
方式	那	这	根据	的	这	拇指	休息	之上	这	平坦的	边	的	它	,

然后将左手放在弓的上部，使拇指根部抵在弓的扁平侧面上。

[ðə; ði] [θʌm] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwərdz] .

the	**thumb**	**pointing**	**upwards**	**.**
这	拇指	指向	向上	.

拇指向上。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [ðen] [bent][baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [hændz] ,

The	**bow**	**is**	**then**	**bent**	**by**	**the**	**combined**	**action**	**of**	**the**	**two**	**hands**	**,**
这	弓	是	然后	弯曲	经过	这	合并	行动	的	这	二	双手	,

然后双手合力将弓拉弯。

[ðə; ði] [raɪt] ['pʊlɪŋ] , [ðə; ði] [left] ['presɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

the	right	pulling	,	the	left	pressing	it	;
这	正确的	拉	,	这	左边	紧迫	它	;

右手拉，左手按；

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [slɪpt] ['ɪntuː] [ɪts] [pleɪs] [baɪ] [ðə; ði] [left]

at	the	same	time	the	loop	of	the	string	is	slipped	into	its	place	by	the	left
在	这	相同的	时间	这	环形	的	这	细绳	是	滑倒了	进入	它是	地方	经过	这	左边

[θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] .

thumb	and	forefinger	.
拇指	和	食指	.

同时，用左手拇指和食指将绳子的环套入到位。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

['æktʃuəl] [ɪk'sperɪmənt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prə'fɪʃ(ə)nt] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ['suːnər]

actual	experiment	under	the	guidance	of	a	proficient	will	teach	them	sooner
实际的	实验	在下面	这	指导	的	一个	精通	将要	教	他们	很快

[ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [hoʊp] [tuː; tə] [duː] [baɪ] [mɪr] ['priːsept] .

and	better	than	we	can	possibly	hope	to	do	by	mere	precept	.
和	更好的	比	我们	能	可能	希望	到	做	经过	仅仅	戒律	.

在熟练者的指导下进行实际实验，比我们仅仅通过说教所能达到的效果要好得多，也能更快更好地教会他们。

[wen] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ɪz] [breɪst] ,

When	the	bow	is	braced	,
什么时候	这	弓	是	支撑	,

当弓弦绷紧时，

[ðə; ði] [strɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [sɪks] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ɪn] [ə; eɪ]

the	string	should	be	exactly	six	inches	from	the	centre	of	the	bow	in	a
这	细绳	应该	是	确切地	六	英寸	从	这	中心	的	这	弓	在	一个

['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ,

gentleman's	,
绅士的	,

绅士弓弦的弦距弓身中心应正好六英寸。

[ænd; ənd] [faɪv] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] [baʊ; boʊ] .

and	five	inches	and	a	half	in	a	lady's	bow	.
和	五	英寸	和	一个	一半	在	一个	女士的	弓	.

女士蝴蝶结的长度是五英寸半。

[ker] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] [strɪŋ] [laɪz] ['iːvnli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Care	must	be	taken	that	the	string	lies	evenly	along	the	exact	centre	of	the
关心	必须	是	已采取	那	这	细绳	谎言	均匀地	沿着	这	精确的	中心	的	这

[baʊ; boʊ] ,

bow	,
弓	,

必须注意确保琴弦均匀地位于弓的正中心。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [tɜːrnd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [æt; ət] ['iːðər] [hɔːrn] .

that	it	is	not	turned	on	one	side	at	either	horn	.
那	它	是	不是	转向	在	一	边	在	任何一个	喇叭	.

它没有向两侧倾斜。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [ʌn'iːvnli] , [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti]

If	this	be	the	case	,	it	will	,	by	pulling	the	bow	unevenly	,	in	all	probability
如果	这	是	这	案件	,	它	将要	,	经过	拉	这	弓	不均匀地	,	在	全部	可能性

[breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

break	it	.
休息	它	.

如果真是这样，由于拉弓不均匀，很可能会把弓弄断。

[pə'zɪʃ(ə)n] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][best][pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

Position	.	—	It	is	difficult	to	determine	exactly	what	is	the	best	position	for	the
位置	.	—	它	是	难的	到	决定	确切地	什么	是	这	最好的	位置	为了	这

['ɑːrtʃər] .

archer	.
射手	.

姿势——很难确定射箭运动员的最佳姿势是什么。

['evri] [wʌn]['nætʃ(ə)rəli] [səb'saidz] ['ɪntuː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] ['iːzi] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

Every	one	naturally	subsides	into	that	which	is	most	easy	to	him	;
每一个	一	自然	消退	进入	那	哪个	是	最多	简单的	到	他	;

每个人都自然而然地倾向于做对自己最容易的事；

[stɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːlz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [bʊk] [ɑːn]

still	there	are	certain	fundamental	rules	,	which	are	given	in	almost	every	book	on
仍然	那里	是	肯定	基本的	规则	,	哪个	是	给定	在	几乎	每一个	书	在

['ɑːrtʃəri] ,

archery	,
射箭	,

不过，射箭运动中仍然有一些基本规则，几乎每一本射箭书籍都会提到这些规则。

[baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði] ['ʃuːtər] ['ʌltɪmətli] [fɔːlz]['ɪntuː][ðə; ði][best]

by	attention	to	which	in	the	first	place	the	shooter	ultimately	falls	into	the	best
经过	注意力	到	哪个	在	这	第一的	地方	这	射击游戏	最终	瀑布	进入	这	最好的

[pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm'self] .

position	for	himself	.
位置	为了	他自己	.

通过首先关注射击者最终能够占据的最佳射击位置。

[ðə; ði][left] [fʊt] [ʃʊd; ʃəd] [pɔɪnt] ['rædər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːrk] ,

The	left	foot	should	point	rather	to	the	right	of	the	mark	,
这	左边	脚	应该	观点	相当	到	这	正确的	的	这	标记	,

左脚应该指向标记的右侧。

[ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ['biːɪŋ] ['nɪrli] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [hiːlz] [sɪks][ɔːr] [eɪt] [ɪntʃɪz]

the	right	foot	being	nearly	at	right	angles	to	it	,	the	heels	six	or	eight	inches
这	正确的	脚	存在	几乎	在	正确的	角度	到	它	,	这	高跟鞋	六	或者	八	英寸

[ə'pɑːrt] ,

apart	,
除	,

右脚几乎与左脚呈直角，双脚脚后跟相距六到八英寸。

[ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][frʌm; frəm]['tɑːrgɪt][tuː; tə]['tɑːrgɪt] , [bəuθ] [fiːt] [flæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

in	a	straight	line	from	target	to	target	,	both	feet	flat	on	the	ground	,
在	一个	直的	线	从	目标	到	目标	,	两个都	脚	平坦的	在	这	地面	,

沿直线从一个目标跑到另一个目标，双脚平放在地面上。

[niːz] [streɪt] , ['bɑːdi] [ɪ'rekt] [bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [stɪf] , [feɪs] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði][mɑːrk] .

knees	straight	,	body	erect	but	not	too	stiff	,	face	turned	towards	the	mark	.
膝盖	直的	,	身体	直立	但	不是	也	僵硬的	,	脸	转向	向	这	标记	.

双膝伸直，身体挺直但不僵硬，脸转向目标。

[ðə; ði]['bɑ:di][mʌst; məst][bi:; bi] ['kærid] [æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][hɪps] ,

The	body	must	be	carried	as	easily	as	possible	on	the	hips	,
这	身体	必须	是	携带	作为	容易地	作为	可能的	在	这	臀部	,

身体必须尽可能轻松地由臀部支撑。

[nɑ:t] [tu:] ['stɪfli] ['ʌpraɪt] [nɔ:r] [jet] ['bendɪŋ] ['fɔ:rwərd] .

not	too	stiffly	upright	nor	yet	bending	forward	.
不是	也	僵硬地	直立	也不	然而	弯曲	向前	.

既不要太僵硬地直立，也不要向前弯腰。

['nʌθɪŋ] [lʊks] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [stɪf] , [kən'streɪnd] ['ætɪtu:d] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [lu:s] , ['slaʊtʃɪŋ] [wʌn] .

Nothing	looks	worse	than	a	stiff	,	constrained	attitude	,	except	a	loose	,	slouching	one	.
没有什么	看起来	更糟	比	一个	僵硬的	,	受限	态度	,	除了	一个	松动的	,	伛	一	.

除了松散懒散的姿态之外，没有什么比僵硬拘谨的姿态更难看的了。

['aʊər; ɑ:r][kʌt][ɑ:n] [bæk] [ʌv; əv][læst]['kʌvər] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən]['ɑ:rtʃər] ['teɪkɪŋ] [eɪm] .

Our	cut	on	back	of	last	cover	represents	an	archer	taking	aim	.
我们的	切	在	后退	的	最后的	覆盖	代表	一个	射手	采取	目的	.

我们上一期封面背面的插图描绘的是一位正在瞄准的弓箭手。

[nɔkɪŋ] . — ['hævɪŋ] ['mæstərd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [tu:; tə][ɪz] [ðə; ði] [nɔkɪŋ] .

Nocking	.	—	Having	mastered	the	position	,	the	next	thing	to	be	looked	to	is	the	nocking	.
敲门	.	—	拥有	精通	这	位置	,	这	下一个	事物	到	是	看起来	到	是	这	敲门	.

扣弦——掌握了姿势之后，接下来要看的就是扣弦了。

" [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['bi:ɪŋ] [held][baɪ][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði][left][hænd] ,

"	The	bow	being	held	by	the	handle	in	the	left	hand	,
"	这	弓	存在	握住	经过	这	处理	在	这	左边	手	,

"左手握住弓柄，

[let][ðə; ði] ['æroʊ] [bi:; bi] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] (['oʊvər][ðə; ði] [strɪŋ] ,

let	the	arrow	be	placed	with	the	right	(	over	the	string	,
让	这	箭	是	放置	和	这	正确的	(	超过	这	细绳	,

让箭尖朝右放置（越过弦，

[nɑ:t] ['ʌndər]) [ɑ:n] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][laɪ] ;

not	under	)	on	that	part	of	the	bow	upon	which	it	is	to	lie	;
不是	在下面	)	在	那	部分	的	这	弓	之上	哪个	它	是	到	说谎	;

（不在弓的下方）位于弓的相应位置；

[ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][left][hænd] ['bi:ɪŋ] [ðen] ['dʒentli] [pleɪst] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] ,

the	thumb	of	the	left	hand	being	then	gently	placed	over	it	,
这	拇指	的	这	左边	手	存在	然后	轻轻地	放置	超过	它	,

然后轻轻地将左手拇指放在上面，

[wɪl] [sɜ:rv] [tu:; tə][hoʊld][ˌaɪ 'ti:] ['pɜ:rfɪktli] ['ʌndər] [kə'mænd] ,

will	serve	to	hold	it	perfectly	under	command	,
将要	服务	到	抓住	它	完美	在下面	命令	,

将有助于将其完全控制在手中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv]

and	the	forefinger	and	thumb	of	the	right	hand	can	then	take	hold	of
和	这	食指	和	拇指	的	这	正确的	手	能	然后	拿	抓住	的

[ðə; ði] [nɑːk] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] [iːz]

the	nock	end	of	the	arrow	and	manipulate	it	with	the	most	perfect	ease
这	诺克	结尾	的	这	箭	和	操纵	它	和	这	最多	完美的	舒适

[ɪn] ['eni] ['mænər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] .

in	any	manner	that	may	be	required	.
在	任何	方式	那	可能	是	必需的	.

然后，右手的食指和拇指可以抓住箭尾，并以任何所需的方式轻松完美地操控箭。

" [wen] [ðə; ði] ['æroʊ] [ɪz] [nɔkt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɪŋ] .

"	When	the	arrow	is	nocked	it	should	be	at	right	angles	with	the	string	.
"	什么时候	这	箭	是	敲门	它	应该	是	在	正确的	角度	和	这	细绳	.

“箭搭箭时，箭矢应与弓弦成直角。”

[sʌm; səm] ['ɑːrtʃərz] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]['ɔːltər][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] [baɪ]

Some	archers	are	accustomed	to	try	to	alter	the	range	of	the	arrow	by
一些	弓箭手	是	习惯	到	尝试	到	改变	这	范围	的	这	箭	经过

['haitniŋ] [ɔːr] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] [nɔkɪŋ] [pɔɪnt] ,

heightening	or	lowering	the	nocking	point	,
提高	或者	降低	这	敲门	观点	,

有些弓箭手习惯于通过升高或降低箭扣位置来改变箭的射程。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .

but	this	is	a	great	mistake	.
但	这	是	一个	伟大的	错误	.

但这是一个很大的错误。

['drɔːɪŋ] . — ['hævɪŋ] [nɔkt] [ðə; ði] ['æroʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

Drawing	.	—	Having	nocked	the	arrow	according	to	the	foregoing	direction	,
绘画	.	—	拥有	敲门	这	箭	根据	到	这	前文	方向	,

拉箭——按照上述步骤搭箭后，

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][proʊ'siːd][wɪð; wɪθ][ɪz][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪdʒd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

the	next	thing	to	proceed	with	is	the	drawing	,	which	is	managed	as	follows	:
这	下一个	事物	到	继续	和	是	这	绘画	,	哪个	是	管理	作为	跟随	:

接下来要进行的是绘图工作，具体步骤如下：

[ɪk'stend][ðə; ði][left][ɑːrm] ['daʊnwərdz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [streɪt] ,

Extend	the	left	arm	downwards	until	it	is	perfectly	straight	,
延长	这	左边	手臂	向下	直到	它	是	完美	直的	,

将左臂向下伸直，直至完全伸直。

[ðə; ði][hænd] ['græspɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

the	hand	grasping	the	handle	of	the	bow	,
这	手	抓握	这	处理	的	这	弓	,

握着弓柄的手，

[ðə; ði] ['æroʊ] ['biːɪŋ] [held][baɪ][ðə; ði] [nɔkɪŋ] [end][baɪ][ðə; ði] [tuː] [fɜːrst]['fɪŋgərz][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt]

the	arrow	being	held	by	the	nocking	end	by	the	two	first	fingers	of	the	right
这	箭	存在	握住	经过	这	敲门	结尾	经过	这	二	第一的	手指	的	这	正确的

[hænd] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] ,

hand	passed	over	the	string	and	on	each	side	of	the	arrow	,
手	通过了	超过	这	细绳	和	在	每个	边	的	这	箭	,

右手食指和中指捏住箭尾，越过弓弦，分别位于箭的两侧。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][kʌt] , [ker] ['biːɪŋ] ['teɪkən][nɑːt][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði]['fɪŋgərz] [tuː] [fɑːr]['oʊvər][ðə; ði] [strɪŋ]

as	in	the	cut	,	care	being	taken	not	to	pass	the	fingers	too	far	over	the	string
作为	在	这	切	,	关心	存在	已采取	不是	到	经过	这	手指	也	远的	超过	这	细绳

,

,

,

就像切弦时那样，要注意不要让手指越过琴弦太远。

[ɔːr][ðə; ði] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːs] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] .

or	the	sharpness	of	the	loose	will	be	interfered	with	.
或者	这	锐利度	的	这	松动的	将要	是	干扰	和	.

否则，松散的锋利度会受到影响。

[ðɪs] [dʌn] , [ðə; ði][left][ɑːrm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['smuːðli] [reɪzd] , [stɪl] [ɪk'stendɪd] , [ʌn'tɪl][æt; ət] [raɪt]

This	done	,	the	left	arm	should	be	smoothly	raised	,	still	extended	,	until	at	right
这	完毕	,	这	左边	手臂	应该	是	顺利	提高	,	仍然	扩展	,	直到	在	正确的

['æŋglz] ,

angles	,
角度	,

完成上述步骤后，应平稳地抬起左臂，保持伸直状态，直至与地面成直角。

[ɔːr] ['nɪrli] [soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi] ,

or	nearly	so	,	with	the	body	,
或者	几乎	所以	,	和	这	身体	,

或者几乎如此，就身体而言，

[ðə; ði] [strɪŋ] ['biːɪŋ] [drɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['æroʊ] [ɪz]

the	string	being	drawn	at	the	same	time	with	the	right	hand	until	the	arrow	is
这	细绳	存在	绘制	在	这	相同的	时间	和	这	正确的	手	直到	这	箭	是

[drɔːn] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ] ,

drawn	about	three	-	fourths	of	its	length	,
绘制	关于	三	-	第四部分	的	它是	长度	,

同时用右手拉弓弦，直到箭被拉出大约四分之三的长度。

[wen] [ðə; ði] [raɪt] [rɪst] [ænd; ənd] ['elboʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

when	the	right	wrist	and	elbow	should	be	at	about	the	level	of	the
什么时候	这	正确的	手腕	和	弯头	应该	是	在	关于	这	等级	的	这

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

右手腕和肘部应与肩部大致齐平。

['hævɪŋ] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [fɑːr][ə; eɪ] [slaɪt] [pɔːz] ['meɪbi] [meɪd] [bɪ'fɔːr] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [tuː; tə]

Having	got	it	thus	far	a	slight	pause	maybe	made	before	drawing	the	arrow	to
拥有	得到	它	因此	远的	一个	轻微	暂停	或许	制成	前	绘画	这	箭	到

[ɪts] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ([ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wʌn]['moʊʃ(ə)n]) ,

its	full	length	(	although	we	think	it	better	to	make	it	all	one	motion	)	,
它是	满的	长度	(	虽然	我们	思考	它	更好的	到	制作	它	全部	一	运动	)	,

既然已经做到这一步，在将箭完全拉出之前，或许可以稍作停顿（尽管我们认为最好一气呵成）。

[wɪtʃ] [dʌn] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃər] [mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz][eɪm] [bɪ'fɔːr] ['luːsɪŋ] .

which	done	,	the	archer	must	take	his	aim	before	loosing	.
哪个	完毕	,	这	射手	必须	拿	他的	目的	前	失败	.

完成上述步骤后，弓箭手必须在射箭失败前瞄准目标。

[baɪ][ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] , ['eɪmɪŋ] [wʌz; wəz] ['rendərd]

By	the	old	fashion	of	drawing	the	bow	to	the	ear	,	aiming	was	rendered
经过	这	老的	时尚	的	绘画	这	弓	到	这	耳朵	,	瞄准	曾是	渲染

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] ; [ɪn][fækt] ,

impossible	;	in	fact	,
不可能的	;	在	事实	,

按照过去将弓拉到耳边的射箭方式，瞄准几乎是不可能的；事实上，

[ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][aɪ'di:ə][ðæt][noʊ][eɪm] [wət'evər] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd]

there	seemed	to	be	a	sort	of	idea	that	no	aim	whatever	was	required
那里	似乎	到	是	一个	种类	的	主意	那	不	目的	任何	曾是	必需的

[fɔ:r; fər] ['ɑ:rtʃəri] .

for	archery	.
为了	射箭	.

似乎有一种观点认为，射箭不需要任何瞄准目标。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən]

This	,	however	,	is	far	from	being	the	case	;	it	is	most	essential	to	take	an
这	,	然而	,	是	远的	从	存在	这	案件	;	它	是	最多	基本的	到	拿	一个

[eɪm] ,

aim	,
目的	,

然而，事实远非如此；最重要的是要设定目标。

[aɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] [tu:] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

aye	,	and	a	good	one	too	,	if	you	wish	to	meet	with	success	.
是的	,	和	一个	好的	一	也	,	如果	你	希望	到	见面	和	成功	.

是的，而且如果你想获得成功，这确实是一个好主意。

[baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,

By	drawing	the	arrow	below	the	level	of	the	eye	,
经过	绘画	这	箭	以下	这	等级	的	这	眼睛	,

将箭头画在眼睛下方，

[ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] [ɪz] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [lʊk] [ə'lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][ə; eɪ]

the	archer	is	enabled	to	look	along	it	as	he	would	along	the	barrel	of	a
这	射手	是	已启用	到	看	沿着	它	作为	他	会	沿着	这	桶	的	一个

['raɪf(ə)l] .

rifle	.
步枪	.

弓箭手可以像观察步枪枪管一样观察它。

[æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

As	regards	the	direction	,
作为	问候	这	方向	,

至于方向方面，

[ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət] ['seldəm] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][eɪm]

the	archer	will	find	that	it	is	but	seldom	he	will	be	able	to	aim
这	射手	将要	寻找	那	它	是	但	很少	他	将要	是	有能力的	到	目的

[də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði][goʊld] .

directly	at	the	gold	.
直接地	在	这	金子	.

弓箭手会发现，虽然确实如此，但他很少能直接瞄准金子。

[hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lmoʊst]['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][tu:; tə][eɪm][tu:; tə][wʌn][saɪd][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] ,

He	will	almost	always	have	to	aim	to	one	side	or	the	other	,
他	将要	几乎	总是	有	到	目的	到	一	边	或者	这	其他	,

他几乎总是需要瞄准一侧或另一侧，

[tu:; tə] [meɪk] , [ə'laʊəns] [fɔ:r; fər][wɪnd] , & [si:] . [ðɪs] ['kænɑ:t][bi:; bi] [tɔ:t] .

to	make	,	allowance	for	wind	,	&	c	.	This	cannot	be	taught	.
到	制作	,	津贴	为了	风	,	&	c	.	这	不能	是	教授	.

要考虑到风力等因素。这是无法教授的。

[ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] [wɪl] [su:n] [lɜ:rn] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] ['werəbaʊts] [ɑ:n][ðə; ði]['tɑ:rgɪt][hɪz; ɪz]['prɑ:pər] [pɔɪnt]

The	archer	will	soon	learn	by	experience	whereabouts	on	the	target	his	proper	point
这	射手	将要	很快	学习	经过	经验	下落	在	这	目标	他的	恰当的	观点

[ʌv; əv] [saɪt] [laɪz] ,

of	sight	lies	,
的	视线	谎言	,

射箭者很快就会通过经验了解到，他正确的瞄准点在靶心的哪个位置。

[ænd; ənd] [wɪl] [eɪm] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

and	will	aim	accordingly	.
和	将要	目的	因此	.

并将据此制定目标。

[hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [lɜ:rn] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪərd][baɪ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][æt; ət][ðə; ði]

He	will	also	learn	the	degree	of	elevation	required	by	his	bow	at	the
他	将要	还	学习	这	程度	的	海拔	必需的	经过	他的	弓	在	这

['veriəs] ['distənsiz] ,

various	distances	,
各种各样的	距离	,

他还会学习在不同距离下弓箭所需的仰角。

[wɪtʃ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [gɪv] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɔ:r] ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz][left][hænd] ,

which	elevation	he	will	always	give	by	raising	or	lowering	his	left	hand	,
哪个	海拔	他	将要	总是	给	经过	提高	或者	降低	他的	左边	手	,

他总是通过抬起或放下左手来表示这个高度。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] , [ɪf] [hi:; hi]['vælju:z] [sək'ses] .

and	in	no	other	way	,	if	he	values	success	.
和	在	不	其他	方式	,	如果	他	值	成功	.

如果他珍视成功，那就没有其他办法了。

[rɪ'membər] !

Remember	!
记住	!

记住!

[ðə; ði] ['æroʊ] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [drɔ:n] [tu:; tə][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [spɑ:t] .

the	arrow	must	always	be	drawn	to	exactly	the	same	spot	.
这	箭	必须	总是	是	绘制	到	确切地	这	相同的	点	.

箭必须始终指向同一个位置。

[ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [let][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði][paɪl][ænd; ənd] [sti:l] [dʒɔɪn][dʒʌst] [ri:tʃ] [ðə; ði] [haʊ] .

If	possible	,	let	the	spot	where	the	pile	and	steel	join	just	reach	the	how	.
如果	可能的	,	让	这	点	在哪里	这	桩	和	钢	加入	只是	抵达	这	如何	.

如果可能的话，让桩和钢连接处刚好到达井口。

['lu:sɪŋ] . — ['hævɪŋ] [drɔ:n] [ðə; ði] ['æroʊ] [tu:; tə][ɪts] [fʊl] [ɪk'stent] , [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [lu:s]

Loosing	.	—	Having	drawn	the	arrow	to	its	full	extent	,	the	next	thing	is	to	loose
失败	.	—	拥有	绘制	这	箭	到	它是	满的	程度	,	这	下一个	事物	是	到	松动的

[ˌaɪ 'ti:] ['prɑ:pərli] ,

it	properly	,
它	适当地	,

放箭——将箭拉到最长后，下一步就是正确地放箭。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɔ:l'ðoʊ] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] , [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [soʊ] ['i:zi] [æz; əz]

and	this	,	although	apparently	a	very	simple	thing	,	is	by	no	means	so	easy	as
和	这	,	虽然	显然	一个	非常	简单的	事物	,	是	经过	不	方法	所以	简单的	作为

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] .

it	looks	.
它	看起来	.

而这，虽然表面上看起来很简单，但实际上却远没有看起来那么容易。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:bdʒekt][tu:; tə][bi:; bi] [ə'teɪnd] [ɪn] ['lu:sɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	great	object	to	be	attained	in	loosing	is	to	remove	the	obstruction	of
这	伟大的	目的	到	是	已达到	在	失败	是	到	消除	这	梗阻	的

[ðə; ði] ['fɪŋgərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [strɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ,

the	fingers	from	the	string	suddenly	,
这	手指	从	这	细绳	突然	,

放松练习的最大目的是突然解除手指对琴弦的阻碍。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [noʊ][dʒɜ:rk][ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [strɪŋ] ([wɪtʃ] [wʊd]

and	yet	in	such	a	manner	that	no	jerk	is	given	to	the	string	(	which	would
和	然而	在	这样的	一个	方式	那	不	混蛋	是	给定	到	这	细绳	(	哪个	会

[bi:; bi]['feɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][eɪm]) ,

be	fatal	to	the	aim	)	,
是	致命的	到	这	目的	)	,

但同时又不能使琴弦产生任何晃动（否则将严重影响瞄准），

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['fɪŋgərz][du:][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [strɪŋ] ,

and	that	the	fingers	do	not	at	all	follow	the	string	,
和	那	这	手指	做	不是	在	全部	跟随	这	细绳	,

手指完全没有跟随琴弦的运动轨迹。

[wɪtʃ] [wʊd] ['wi:kən] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:t] .

which	would	weaken	the	force	of	the	shot	.
哪个	会	削弱	这	力量	的	这	射击	.

这将削弱射击的威力。

[ðə; ði] [strɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][laɪ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['fɪŋgərz][æt; ət][æn; ən]['i:kwəl] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp]

The	string	should	lie	across	the	fingers	at	an	equal	distance	from	the	tip
这	细绳	应该	说谎	穿过	这	手指	在	一个	平等的	距离	从	这	提示

[ʌv; əv] [i:tʃ] — [nɑ:t] [tu:] [nɪr] [ðə; ði][dʒɔɪnt][nɔ:r] [tu:] [nɪr] [ðə; ði][tɪp] ;

of	each	—	not	too	near	the	joint	nor	too	near	the	tip	;
的	每个	—	不是	也	靠近	这	联合的	也不	也	靠近	这	提示	;

琴弦应该横跨在手指上，与每个手指的指尖保持等距——既不要太靠近关节，也不要太靠近指尖；

[ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][tɪp][ænd; ənd][dʒɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['fɪŋgər] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]

about	midway	between	the	tip	and	joint	of	the	first	finger	,	and	on	the
关于	中途	之间	这	提示	和	联合的	的	这	第一的	手指	,	和	在	这

['ʌðər] [ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

others	in	proportion	,
其他的	在	部分	,

大约在食指指尖和指关节中间的位置，其他手指上的位置也按比例调整。

[wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði][moʊst] [kən'vi:niənt] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] [lu:s] .

will	be	found	about	the	most	convenient	position	for	a	good	loose	.
将要	是	成立	关于	这	最多	方便的	位置	为了	一个	好的	松动的	.

将会找到最适合放松的姿势。

[ðə; ði]['fɪŋgərz] [mʌst; məst][ɔ:l][bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [æt; ət][wʌns] , [fɔ:r; fər][ʃʊd; ʃəd][wʌn][bi:; bi][æn; ən]

The	fingers	must	all	be	withdrawn	at	once	,	for	should	one	be	an
这	手指	必须	全部	是	撤回	在	一次	,	为了	应该	一	是	一个

['ɪnstənt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

instant	behind	the	others	,
立即的	在后面	这	其他的	,

所有手指必须同时缩回，因为如果其中一根手指比其他手指慢一瞬间，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['feɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][eɪm] .

it	would	be	fatal	to	the	aim	.
它	会	是	致命的	到	这	目的	.

这将对目标造成致命打击。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ['seprətli] [ðə; ði]

It	must	be	understood	that	,	although	we	have	described	separately	the
它	必须	是	理解	那	,	虽然	我们	有	描述	分别地	这

['ækʃnz] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ,

actions	of	drawing	,
行动	的	绘画	,

必须理解的是，尽管我们已经分别描述了绘画的动作，

['eɪmɪŋ] , [ænd; ənd] ['luːsɪŋ] , [noʊ][pər'septəb(ə)l] [pɔːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] :

aiming	,	and	loosing	,	no	perceptible	pause	should	be	made	between	them	:
瞄准	,	和	失败	,	不	可感知的	暂停	应该	是	制成	之间	他们	:

瞄准和放手之间不应有任何明显的停顿：

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl] [ə'pɪr] [tuː; tə][fɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] ; [fɔːr; fər] , [æz; əz] ['æskəm]

they	should	all	appear	to	form	part	of	the	same	movement	;	for	,	as	Ascham
他们	应该	全部	出现	到	形式	部分	的	这	相同的	移动	;	为了	,	作为	阿斯卡姆

[sez] ,

says	,
说道	,

它们都应该表现得像是同一运动的一部分；因为，正如阿斯卡姆所说，

" ['hoʊldɪŋ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['breɪkɪŋ]

"	Holding	must	not	be	long	,	for	it	puts	a	bow	in	danger	of	breaking
"	保持	必须	不是	是	长的	,	为了	它	放置	一个	弓	在	危险	的	打破

,

,

,

“握弓时间不宜过长，否则弓身有折断的危险。”

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [spɔɪlz] [ðə; ði] [ʃɑːt] ;

and	also	spoils	the	shot	;
和	还	战利品	这	射击	;

而且也破坏了拍摄效果；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɑːkjupaɪ][soʊ]['lɪt(ə)l][taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['betər] [pər'siːvd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd]

it	must	occupy	so	little	time	that	it	may	be	better	perceived	in	the	mind
它	必须	占据	所以	小的	时间	那	它	可能	是	更好的	感知	在	这	头脑

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ðæn; ðən] [siːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] [wen] ['duːɪŋ] .

when	it	is	done	than	seen	with	the	eye	when	doing	.
什么时候	它	是	完毕	比	已见	和	这	眼睛	什么时候	正在做	.

它所占用的时间必须非常短，以至于在完成时，人们更容易在脑海中感知它，而不是在完成时用眼睛看到它。

" [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [kən'kluːdid] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] ,

"	We	have	now	concluded	this	portion	of	our	subject	,
"	我们	有	现在	结束	这	部分	的	我们的	主题	,

“我们这部分内容已经讲完了。”

[ænd; ənd][hoʊp] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɑːr'selvz] [sə'fɪʃntli]

and	hope	that	we	have	succeeded	in	making	ourselves	sufficiently
和	希望	那	我们	有	成功了	在	制作	我们自己	足够

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] .

intelligible	to	be	of	service	to	our	readers	.
可理解的	到	是	的	服务	到	我们的	读者	.

并希望我们已经成功地使自己的语言足够通俗易懂，能够为读者提供服务。

[let] [ðem; ðəm]['ɔːlweɪz] [ˌrekə'lekt] [ðæt] " ['præktɪs] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] ,

Let	them	always	recollect	that	"	practice	makes	perfect	,
让	他们	总是	追忆	那	"	实践	制作	完美的	,

让他们永远记住“熟能生巧”。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [meɪk] [ðem; ðəm] [gʊd] ['ɑ:rtʃərz] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] [ɪg'zɜ:rʃn] [ɑ:n][ðer; ðər]
" and that we cannot make them good archers without great exertion on their
" 和 那 我们 不能 制作 他们 好的 弓箭手 没有 伟大的 用力 在 他们的
[pɑ:rt] ,
part ,
部分 ,

"而且，如果我们不让他们付出巨大的努力，我们就无法让他们成为优秀的弓箭手。"

[ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi] [hoʊp] [wi:; wi] [hæv; həv] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [pleɪn] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðoʊz]
although we hope we have succeeded in making plain to them those
虽然 我们 希望 我们 有 成功了 在 制作 清楚的 到 他们 那些
[fɜ:rst]['prɪnsəp(ə)lz] ,
first principles ,
第一的 原则 ,

虽然我们希望我们已经成功地向他们阐明了这些基本原则，

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['efərts] [wʊd] [hi:; hi] [bʌt; bət] ['leɪbər] [ɪn] [veɪn] .
without which all efforts would he but labor in vain .
没有 哪个 全部 努力 会 他 但 劳动 在 徒劳 .

如果没有它，他的一切努力都将徒劳无功。

[klaʊt] ['ʃu:tɪŋ] .
Clout Shooting .
影响力 射击 .

影响力拍摄。

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [spɔ:rt] [ɪz] [soʊ] [kɔ:ld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɑ:rk] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [klaʊt] ,
This kind of sport is so called from the mark being a clout ,
这 种类 的 运动 是 所以 称为 从 这 标记 存在 一个 影响力 ,

这种运动之所以得名，是因为其标志物是重击。

[ɔ:r] [smɔ:l] [waɪt] ['peɪstbɔ:rd] ['tɑ:rgɪt] , [ə'baʊt] [twelv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .
or small white pasteboard target , about twelve inches in diameter .
或者 小的 白色的 纸板 目标 , 关于 十二 英寸 在 直径 .

或者用直径约十二英寸的小白纸板做靶子。

[ðɪs] [ɪz] [pleɪst] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kleft] [stɪk] ,
This is placed into a cleft stick ,
这 是 放置 进入 一个 裂 戳 ,

将其放入一个分叉的木棍中，

[ænd; ənd] [ðen] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and then fixed in the ground in such a manner that the lower edge of the
和 然后 固定的 在 这 地面 在 这样的 一个 方式 那 这 降低 边缘 的 这
['tɑ:rgɪt] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] .
target touches the ground .
目标 触摸 这 地面 .

然后将其固定在地面上，使目标的下边缘接触地面。

[ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ʃu:tɪŋ] [ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəli] - [ænd; ənd] - [ja:dz] ,
The distances in this kind of shooting are generally 180 - and 200 yards ,
这 距离 在 这 种类 的 射击 是 一般来说 180 - 和 200 - 码 ,

这种射击距离通常为180码和200码。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʃɑ:ts] [ə'loʊn] [kaʊnt] [wɪtʃ] [hɪt] [ðə; ði] [klaʊt] ; [ɔ:r] [ɪn] [dɪ'fɔ:lt,'di:fɔ:lt] [ʌv; əv] ['eni] [ɪn] [ðə; ði]
and those shots alone count which hit the clout ; or in default of any in the
和 那些 镜头 独自的 数数 哪个 打 这 影响力 ; 或者 在 默认 的 任何 在 这
[klaʊt] ,
clout ,
影响力 ,

只有击中目标的那些球才算数；或者，如果目标中没有任何一球被击中，

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['æroʊ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kaʊnt] ; [soʊ] [ðæt] ,

the	nearest	arrow	to	it	will	count	;	so	that	,
这	最近的	箭	到	它	将要	数数	;	所以	那	,

离它最近的箭头会被计入；因此，

[səˈpoʊzɪŋ] [juː; jʊ][gɑːt]['θɜːrti] - [sɪks]['ærəus] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊt] [ænd; ənd][jʊr; jər]

supposing	you	got	thirty	-	six	arrows	within	a	foot	of	the	clout	and	your
假如	你	得到	三十	-	六	箭头	之内	一个	脚	的	这	影响力	和	你的

['ædvərseri] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌn][ɪn] ,

adversary	managed	to	get	one	in	,
对手	管理	到	得到	一	在	,

假设你射出了36支箭，落点都在目标一英尺之内，而你的对手设法射中了一支。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eniwer] [nɪr] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌnevərðə'les]

even	though	his	others	may	not	have	been	anywhere	near	,	he	will	nevertheless
甚至	尽管	他的	其他的	可能	不是	有	到过	任何地方	靠近	,	他	将要	尽管如此

[biː; bi][ðə; ði]['vɪktər] .

be	the	victor	.
是	这	胜利者	.

即使他的其他队友可能远不及他，他最终仍将是胜利者。

['roʊvɪŋ] .

Roving	.
漫游	.

流动。

[ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪkst] [mɑːrk] , ['eniθɪŋ] ['biːɪŋ] [eɪmd] [æt; ət] ,

In	this	kind	of	shooting	there	is	no	fixed	mark	,	anything	being	aimed	at	,
在	这	种类	的	射击	那里	是	不	固定的	标记	,	任何事物	存在	旨在	在	,

在这种射击方式中，没有固定的目标，也没有瞄准任何物体。

[sʌtʃ] [æz; əz] [triːz] , [geɪt] - [poʊsts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

such	as	trees	,	gate	-	posts	,	etc	.
这样的	作为	树木	,	门	-	帖子	,	ETC	.

例如树木、门柱等。

[ðə; ði] ['wɪnər] [æt; ət][wʌn][mɑːrk] [tʃuːziz] [ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

The	winner	at	one	mark	chooses	the	next	,	and	so	on	.
这	优胜者	在	一	标记	选择	这	下一个	,	和	所以	在	.

上一轮的获胜者选择下一轮，依此类推。

[ðə; ði] ['distənsiz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [jaːdz] ,

The	distances	are	usually	from	100	to	200	yards	,
这	距离	是	通常	从	-	到	-	码	,

距离通常在100到200码之间。

[ænd; ənd][noʊ] [ʃɑːts] [kaʊnt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪˈðɪn] [faɪv]['baʊz, 'boʊz] - [leŋθs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːrk] .

and	no	shots	count	which	are	not	within	five	bows	'	lengths	of	the	mark	.
和	不	镜头	数数	哪个	是	不是	之内	五	弓	-	长度	的	这	标记	.

射中目标后五弓距离以外的任何一箭都不算数。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ɪz]['oʊnli]['juːsf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] ['dɪstəns] ,

This	kind	of	shooting	is	only	useful	as	a	lesson	in	judging	distance	,
这	种类	的	射击	是	仅有的	有用	作为	一个	课	在	评判	距离	,

这种射击方式的唯一用途是练习判断距离。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['nesəseri] [wen] [ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['wɔːrfer] ,

and	was	very	necessary	when	the	bow	was	used	in	warfare	,
和	曾是	非常	必要的	什么时候	这	弓	曾是	用过的	在	战争	,

在弓箭用于战争时，这一点非常必要。

[bʌt; bət][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'pju:t] [sɪns] ['ɑ:rtʃəri] [hæz; həz] [bɪn] ['mɪrli] ['præktɪst]

but	has	never	been	much	in	repute	since	archery	has	been	merely	practiced
但	有	绝不	到过	很多	在	声誉	自从	射箭	有	到过	仅仅	练习

[æz; əz][ə; eɪ]['pæstaɪm] .

as	a	pastime	.
作为	一个	消遣	.

但由于射箭一直只是一种消遣活动，所以它从未获得过多少声誉。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ræðər] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] [ə'mju:zmənt] , [æz; əz][ðə; ði]['ærəus][ɑ:r; ər][soʊ]['laɪəb(ə)l][tu:; tə]

It	is	rather	an	expensive	amusement	,	as	the	arrows	are	so	liable	to
它	是	相当	一个	昂贵的	娱乐	,	作为	这	箭头	是	所以	容易	到

[bi:; bi]['broʊkən][ɔ:r][lɔ:st] .

be	broken	or	lost	.
是	破碎的	或者	丢失的	.

这是一种相当昂贵的娱乐方式，因为箭很容易折断或丢失。

[flaɪt] ['ʃu:tɪŋ] .

Flight	Shooting	.
航班	射击	.

飞行拍摄。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] ['præktɪst] [æz; əz][ə; eɪ]['traɪəl][ʌv; əv] ['dɪstəns] , [ðə; ði] ['wɪnər] ['bi:ɪŋ] [hi:; hi] [hu:] [ʃu:ts]

This	is	merely	practised	as	a	trial	of	distance	,	the	winner	being	he	who	shoots
这	是	仅仅	已实践	作为	一个	审判	的	距离	,	这	优胜者	存在	他	WHO	芽

['fɑ:rðɪst] .

farthest	.
最远	.

这只是一项距离测试，射得最远的人获胜。

['mɪstər] . [fɔ:rd] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑ:rðɪst] [hi:; hi][hæz; həz] [ʃɑ:t] [ɪz] - [ja:dz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - ['el bi:] .

Mr	.	Ford	states	that	the	farthest	he	has	shot	is	308	yards	with	a	68	lb	.
先生	.	福特	各州	那	这	最远	他	有	射击	是	-	码	和	一个	-	磅	.

福特先生表示，他用68磅的弓箭射出的最远距离是308码。

[baʊ; boʊ] .

bow	.
弓	.

弓。

['mɪstər] . ['froʊwərd][ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] - [tu:; tə][hæv; həv] ['i:zəli] [ri:tʃt] - [ja:dz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][self]

Mr	.	Froward	is	reported	in	1801	to	have	easily	reached	340	yards	with	a	self
先生	.	向外	是	据报道	在	-	到	有	容易地	达到	-	码	和	一个	自己

[ju:] [baʊ; boʊ][ʌv; əv] - ['el bi:] .

yew	bow	of	63	lb	.
紫杉	弓	的	-	磅	.

据记载，弗罗沃德先生在 1801 年用一把 63 磅重的自制紫杉木弓轻松射程达到 340 码。

[dres] .

Dress	.
裙子	.

裙子。

[ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] ['veriz] [ɪn] ['dɪfrənt] [klʌbz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kwaɪətər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]

The	dress	of	the	archer	varies	in	different	clubs	,	but	the	quieter	it	is	the
这	裙子	的	这	射手	变化	在	不同的	俱乐部	,	但	这	更安静	它	是	这

['betər] .

better	.
更好的	.

不同俱乐部的射箭运动员着装各不相同，但越低调越好。

[fɔːr; fər]['dʒent(ə)lmən] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [griːn] [klɔːθ] [koʊt] ,

For	**gentlemen**	**nothing**	**is**	**better**	**than**	**a**	**green**	**cloth**	**coat**	**,**
为了	先生们	没有什么	是	更好的	比	一个	绿色的	布	外套	,

对于绅士来说，没有什么比一件绿色布外套更好的了。

[wɪð; wɪθ][gɪlt] ['bʌtnz] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ][klʌb] [dɪ'vaɪs] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kæp][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

with	**gilt**	**buttons**	**having**	**the**	**club**	**device**	**upon**	**them**	**,**	**and**	**a**	**cap**	**of**	**the**
和	镀金	按钮	拥有	这	俱乐部	设备	之上	他们	,	和	一个	帽	的	这

[seɪm] ['kʌlərd] [klɔːθ] ,

same	**colored**	**cloth**	**,**
相同的	有色	布	,

配有饰有俱乐部标志的镀金纽扣和同色布料的帽子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌvərd] [piːk] .

with	**a**	**covered**	**peak**	**.**
和	一个	涵盖	顶峰	.

山顶被树冠覆盖。

[fɔːr; fər] ['leɪdiz] , [ə; eɪ] [griːn] ['dʒækɪt]['oʊvər][ə; eɪ] [waɪt] [skɜːrt] ,

For	**ladies**	**,**	**a**	**green**	**jacket**	**over**	**a**	**white**	**skirt**	**,**
为了	女士们	,	一个	绿色的	夹克	超过	一个	白色的	裙子	,

女士方面，可以穿绿色外套搭配白色裙子。

[wɪð; wɪθ][hæt] ([wɪð; wɪθ] ['nærəʊ] [brɪm]) [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] ['feðər] ;

with	**hat**	**(**	**with**	**narrow**	**brim**	**)**	**and**	**green**	**and**	**white**	**feather**	**;**
和	帽子	(	和	狭窄的	帽檐	)	和	绿色的	和	白色的	羽毛	;

戴着窄边帽，帽檐上插着绿白相间的羽毛；

[ɔːr][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [staɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪdiːz] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːstuːm] :

or	**the**	**following**	**is**	**a**	**very**	**pretty**	**style**	**for**	**a**	**lady's**	**archery**	**costume**	**:**
或者	这	下列的	是	一个	非常	漂亮的	风格	为了	一个	女士的	射箭	戏服	:

或者，以下是一种非常漂亮的女士射箭服装款式：

[ə; eɪ] [waɪt] [klɪr] ['mʌzlɪn][skɜːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [hem] ,

a	**white**	**clear**	**muslin**	**skirt**	**with**	**a**	**deep**	**hem**	**,**
一个	白色的	清除	细棉布	裙子	和	一个	深的	她们	,

一条白色透明薄纱裙，裙摆很深。

[wɔːrn]['oʊvər] ['iːðər] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk][ɔːr]['kæmbrɪk]['mʌzlɪn][slɪp] ; ['rʌʃ(ə)n] ['bɑːdɪs][ʌv; əv] [waɪt] [æl'pækə]

worn	**over**	**either**	**a**	**white**	**silk**	**or**	**cambric**	**muslin**	**slip**	**;**	**Russian**	**bodice**	**of**	**white**	**alpaca**
磨损	超过	任何一个	一个	白色的	丝绸	或者	麻纱	细棉布	滑	;	俄语	紧身胸衣	的	白色的	羊驼

,

,

,

可穿在白色丝绸或细棉布衬裙外；俄罗斯白色羊驼毛紧身胸衣，

[trɪmd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [leɪs] [ɪn'sɜːrʃn] [ɔːr] ['breɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ; [sliːvz] [taɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

trimmed	**with**	**black**	**lace**	**insertion**	**or**	**braided**	**with**	**black**	**;**	**sleeves**	**tight**	**to**	**the**
修剪过的	和	黑色的	蕾丝	插入	或者	编织	和	黑色的	;	袖子	紧的	到	这

[rɪst] ,

wrist	**,**
手腕	,

饰以黑色蕾丝镶边或黑色编织带；袖子紧贴手腕。

[æz; əz] [ðæt] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['eni] ['ɔːkwərd] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][baɪ][ðə; ðɪ] [strɪŋ] ; [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [blæk]

as	**that**	**prevents**	**any**	**awkward**	**catching**	**by**	**the**	**string**	**;**	**a**	**pointed**	**black**
作为	那	阻止	任何	尴尬的	捕捉	经过	这	细绳	;	一个	尖	黑色的

['velvɪt] [bænd][ænd; ənd] [sæʃ] ,

velvet	**band**	**and**	**sash**	**,**
天鹅绒	乐队	和	窗扇	,

这样可以防止绳子勾住身体，避免尴尬；一条尖头的黑色天鹅绒带和腰带，

[trɪmd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [leɪs] .
trimmed **with** **black** **lace** **.**
修剪过的 和 黑色的 蕾丝 .

饰以黑色蕾丝边。

['oʊvər][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] ,
Over **the** **left** **shoulder** **,**
超过 这 左边 肩膀 ,

从左肩上方，

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑːt] ['ʌndər][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][æt; ət][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][weɪst]
and **fastened** **with** **a** **knot** **under** **the** **right** **arm** **at** **the** **level** **of** **the** **waist**
和 系紧 和 一个 结 在下面 这 正确的 手臂 在 这 等级 的 这 腰部
,
,
,

并在右臂下方、腰部位置打结固定。

[ə; eɪ] [brɔːd] [griːn] [sæʃ] , [meɪd] [ʌv; əv][sɪlk] [hemd] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] .
a **broad** **green** **sash** **,** **made** **of** **silk** **hemmed** **at** **the** **ends** **.**
一个 广阔 绿色的 窗扇 , 制成 的 丝绸 包边 在 这 结束 .

一条宽大的绿色丝绸腰带，两端有包边。

[ðɪs] [sæʃ] [ɪz] ['gæðərd] ['ɪntuː][foʊldz][ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɑːn][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] [baɪ][ə; eɪ] [broʊtʃ]
This **sash** **is** **gathered** **into** **folds** **and** **fastened** **on** **the** **left** **shoulder** **by** **a** **brooch**
这 窗扇 是 聚集 进入 折叠 和 系紧 在 这 左边 肩膀 经过 一个 胸针
[ʌv; əv][goʊld][ɔːr]['sɪlvər] ,
of **gold** **or** **silver** **,**
的 金子 或者 银 ,

这条腰带被折叠成几层，用一枚金或银的胸针固定在左肩上。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] , ['berɪŋ] [ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][klʌb] .
according **to** **the** **taste** **of** **the** **wearer** **,** **bearing** **the** **badge** **of** **the** **club** **.**
根据 到 这 品尝 的 这 佩戴者 , 轴承 这 徽章 的 这 俱乐部 .

根据佩戴者的喜好，佩戴俱乐部徽章。

[hæt][ʌv; əv] [waɪt] [strɔː] , [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['velvɪt] [ænd; ənd] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [ænd; ənd]
Hat **of** **white** **straw** **,** **bound** **with** **black** **velvet** **and** **trimmed** **with** **green** **and**
帽子 的 白色的 稻草 , 边界 和 黑色的 天鹅绒 和 修剪过的 和 绿色的 和
[waɪt] ['fɛðɚz] .
white **feathers** **.**
白色的 羽毛 .

白色草帽，黑色天鹅绒包边，饰以绿色和白色羽毛。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['kɑːstuːm] , [ænd; ənd][ɪz][wɔːrn] , [wɪð; wɪθ] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] , [baɪ][ə; eɪ] [greɪt]
This **is** **a** **very** **pretty** **costume** **,** **and** **is** **worn** **,** **with** **modifications** **,** **by** **a** **great**
这 是 一个 非常 漂亮的 戏服 , 和 是 磨损 , 和 修改 , 经过 一个 伟大的
['meni] [sə'saiətiz] .
many **societies** **.**
许多 社会 .

这是一套非常漂亮的服装，许多社群都会穿着，只是会进行一些修改。

[wiː; wi][hoʊp] [ðæt][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [hɪnts] [meɪ] [pruːv] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] .
We **hope** **that** **the** **foregoing** **hints** **may** **prove** **of** **service** **to** **our** **readers** **.**
我们 希望 那 这 前文 提示 可能 证明 的 服务 到 我们的 读者 .

我们希望以上建议能对读者有所帮助。

[ɪf] , [ɪn]['eni][pɑ:rt] , [wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɑ:r'selvz] [æz; əz][ɪn'telɪdʒəb(ə)l]

If	,	in	any	part	,	we	have	not	succeeded	in	making	ourselves	as	intelligible
如果	,	在	任何	部分	,	我们	有	不是	成功了	在	制作	我们自己	作为	可理解的

[æz; əz][wi:; wi] [wɪʃ] ,

as	we	wish	,
作为	我们	希望	,

如果我们在任何部分未能使自己的表达达到我们希望的清晰易懂的程度，

[wi:; wi][mʌst; məst] [pli:d] [ɪn][ɪk'stenju'eɪʃən][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [baɪ] [mɪr] ['pri:sept] [ðæt]

we	must	plead	in	extenuation	the	difficulty	of	explaining	by	mere	precept	that
我们	必须	恳求	在	减轻	这	困难	的	解释	经过	仅仅	戒律	那

[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['i:zəli] ['lɜ:rnɪd] ['i:v(ə)n][baɪ][ɪg'zæmp(ə)l] .

which	is	not	easily	learned	even	by	example	.
哪个	是	不是	容易地	学习	甚至	经过	例子	.

我们必须辩解说，仅仅依靠教条来解释那些即使通过例子也不容易学会的东西是十分困难的。

['æskəm] [ə; eɪ] ['kʌbərd] [ɪ'speʃəli] [kən'strʌktɪd] [tu:; tə][hoʊld][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .

Ascham	A	cupboard	especially	constructed	to	hold	bow	and	arrow	.
阿斯卡姆	一个	橱柜	尤其	建造	到	抓住	弓	和	箭	.

阿斯卡姆：一种专门用来存放弓箭的橱柜。

[bæk] [ðə; ði] [flæt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Back	The	flat	side	of	the	bow	.
后退	这	平坦的	边	的	这	弓	.

弓的背面，即弓的平坦一侧。

[bækt] [baʊ; boʊ][wʌn] [meɪd] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [strɪps][ʌv; əv] [wʊd] [glu:d] [tə'geðər] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dnəli]

Backed	Bow	One	made	of	two	or	more	strips	of	wood	glued	together	longitudinally
支持的	弓	一	制成	的	二	或者	更多的	条状物	的	木头	胶合	一起	纵向

.

:

.

背弓由两条或多条纵向粘合在一起的木条制成。

['bærəld] ['æroʊ] [wʌn] [meɪd] ['lɑ:rdʒɪst][ɪn][ðə; ði]['sentər] .

Barrelled	Arrow	One	made	largest	in	the	centre	.
桶装	箭	一	制成	最大	在	这	中心	.

桶形箭一号在中心位置最大。

['beli] [ðə; ði] [raʊnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Belly	The	round	side	of	the	bow	.
腹部	这	圆形的	边	的	这	弓	.

弓腹，弓身的圆形侧面。

['bɒbteɪl] ['æroʊ] [wʌn] [meɪd] ['lɑ:rdʒər][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] ['feðər] .

Bobtailed	Arrow	One	made	larger	at	the	point	than	at	the	feather	.
短尾	箭	一	制成	更大的	在	这	观点	比	在	这	羽毛	.

短尾箭一号，箭尖比箭羽更粗。

['breɪsɪŋ] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['strɪŋɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Bracing	The	act	of	stringing	the	bow	.
支撑	这	行为	的	串	这	弓	.

拉弓的动作。

['tʃestɪd] ['æroʊ] [wʌn] [meɪd] ['lɑ:rdʒər][æt; ət][ðə; ði] ['feðər] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] .

Chested	Arrow	One	made	larger	at	the	feather	than	at	the	point	.
胸部	箭	一	制成	更大的	在	这	羽毛	比	在	这	观点	.

胸箭一号，箭羽部分比箭尖部分更粗。

['krɪsəl] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kræk] , [wɪtʃ] , ['grædʒuəli] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] , ['ʌltɪmətli] [breɪks] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Chrysal	A	small	crack	,	which	,	gradually	enlarging	,	ultimately	breaks	the	bow	.
蛹	一个	小的	裂缝	,	哪个	,	逐步地	扩大	,	最终	休息	这	弓	.

蛹：一条细小的裂缝，逐渐扩大，最终导致弓断裂。

[end] [iːtʃ] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [θriː] ['ærəus][ɪz] [tɜːm] [æn; ən] " [end] ,

End	Each	discharge	of	three	arrows	is	termed	an	"	end	,
结尾	每个	释放	的	三	箭头	是	称为	一个	"	结尾	,

每次射出三支箭都称为一次"结束",

" [æz; əz] [θriː] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɪn][tɜːrn] .

"	as	three	is	the	number	to	be	shot	from	each	end	of	the	range	in	turn	.
"	作为	三	是	这	数字	到	是	射击	从	每个	结尾	的	这	范围	在	转动	.

"因为三是要从靶场两端依次射击的数字。"

[græft] [baʊ; boʊ][wʌn] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [dʒɔɪnd][æt; ət][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

Grafted	Bow	One	made	of	two	pieces	of	wood	joined	at	the	handle	.
嫁接	弓	一	制成	的	二	件	的	木头	加入	在	这	处理	.

嫁接弓一号由两块木头在弓柄处连接而成。

['hænd(ə)l][ðə; ði] ['ræpɪŋ] [ʌv; əv] [plʌʃ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz][held] .

Handle	The	wrapping	of	plush	by	which	the	bow	is	held	.
处理	这	包装	的	豪华的	经过	哪个	这	弓	是	握住	.

手柄：用于固定蝴蝶结的毛绒包装。

[hɔːrn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Horn	The	tip	of	each	end	of	the	bow	.
喇叭	这	提示	的	每个	结尾	的	这	弓	.

弓角，即弓两端的尖端。

[lɪmz] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['hænd(ə)l] .

Limbs	The	parts	of	the	bow	above	and	below	the	handle	.
四肢	这	部分	的	这	弓	多于	和	以下	这	处理	.

弓臂：弓柄上方和下方的弓身部分。

[nɑːk] [ðə; ði] [gruːv] [ɪn][ðə; ði][hɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [strɪŋ] [fɪts] ;

Nock	The	groove	in	the	horn	of	the	bow	into	which	the	string	fits	;
诺克	这	槽	在	这	喇叭	的	这	弓	进入	哪个	这	细绳	适合	;

弓弦槽：弓角上用于固定弓弦的凹槽;

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['æroʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] .

also	,	the	notch	in	the	arrow	for	the	reception	of	the	string	.
还	,	这	缺口	在	这	箭	为了	这	接待	的	这	细绳	.

此外，箭矢上还有用于容纳弓弦的凹槽。

[nɔkɪŋ] [pɔɪnt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ] - [strɪŋ] [wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [strʌŋ] ,

Nocking	Point	The	point	in	the	bow	-	string	which	,	when	the	bow	is	strung	,
敲门	观点	这	观点	在	这	弓	-	细绳	哪个	,	什么时候	这	弓	是	串	,

弓弦扣点 弓弦上，当弓上弦时，弓弦与弓弦接触的点。

[ɪz] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

is	opposite	the	top	of	the	handle	.
是	对面的	这	顶部	的	这	处理	.

与把手顶部相对。

[paɪl][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] .

Pile	The	point	of	the	arrow	.
桩	这	观点	的	这	箭	.

堆放箭头的尖端。

[self][baʊ; boʊ][wʌn] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] , [ɔːr] [græft] .

Self	Bow	One	made	of	a	single	piece	of	wood	,	or	grafted	.
自己	弓	一	制成	的	一个	单身的	片	的	木头	,	或者	嫁接	.

自弓由一整块木头制成，或嫁接而成。

[stil] [ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] .

Stele	The	shaft	of	the	arrow	.
碑	这	轴	的	这	箭	.

箭杆。

[streɪt] ['æroʊ] [wʌn] [ʌv; əv] ['iːv(ə)n] ['θɪknəs] [θruː'aʊt] .

Straight	**Arrow**	**One**	**of**	**even**	**thickness**	**throughout**	**.**
直的	箭	一	的	甚至	厚度	自始至终	.

笔直的箭头，厚度均匀。

[aɪ] [kiːp] ['kɑːnstəntli] [ɑːn] [hænd] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [seɪl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪn] [ænd; ənd]

I	**keep**	**constantly**	**on**	**hand**	**and**	**for**	**sale**	**Implements**	**for**	**all**	**In**	**and**
我	保持	不断地	在	手	和	为了	销售	实施	为了	全部	在	和

['aʊtdɔːr] [geɪmz] .

Outdoor	**Games**	**.**
户外的	游戏	.

我常备并出售各种室内外游戏用具。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

射箭规则(Archery Rules)
第2/2页

['ɑ:rtʃəri] .
Archery .
射箭 .

射箭。

['fer'pleɪ] .
Fairplay .
公平竞争 .

公平竞争。

['pleɪɪŋ] [kɑ:rdz] .
Playing **Cards** .
玩耍 牌 .

扑克牌。

[ænt] ['sæli] .
Aunt **Sally** .
阿姨 莎莉 .

萨莉阿姨。

['fʊtbɔ:l] .
Footballs .
足球 .

足球。

['prɪntɪŋ] .
Printing .
印刷 .

印刷。

[er] - ['gʌnz] .
Air - **guns** .
空气 - 枪支 .

气枪。

['fensɪŋ] .
Fencing .
击剑 .

击剑。

['poʊloʊ] .
Polo .
马球 .

马球。

[ə'ku:stɪks] .
Acoustics .
声学 .

声学。

['fɪʃɪŋ] .
Fishing .
钓鱼 .

钓鱼。

['pʌzlz] .
Puzzles .
谜题 .

谜题。

[bə'zi:k] .
Bezique .
贝齐克 .

贝齐克。

- .
Flyingcone .
- .

飞锥。

[pə'destriənz] .
Pedestrians .
行人 .

行人。

['bɑ:təni] .
Botany .
植物学 .

植物学。

[faɪvz] .
Fives .
五 .

五。

[pʌf] [ænd; ənd][dɑ:rts] .
Puff **and** **Darts** .
噗 和 飞镖 .

吹气和飞镖。

[boʊlz] .
Bowls .
碗 .

碗。

[goʊ] [bæŋ] .
Go **Bang** .
去 砰 .

砰!

[fə'tɑ:grəfi] .
Photography .
摄影 .

摄影。

['bætəlˌdɔ:r] .
Battledores .
战斗者 .

战斗者。

['greɪsɪz] .
Graces .
恩典 .

恩典。

['kɔɪts] .
Quoits .
掷环 .

掷铁环。

['boʊtɪŋ] .
Boating .
划船 .

划船。

['gɑːrdn] .
Garden .
花园 .

花园。

[rɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][neɪl] .
Ring **on** **a** **nail** .
戒指 在 一个 指甲 .

钉子上的戒指。

[ˌbægə'tel] .
Bagatelle .
小品 .

小品。

[dʒɪm'næstɪks] .
Gymnastics .
体操 .

体操。

[ruː'let] .
Roulettes .
轮盘赌 .

轮盘赌。

[bɔːlz] .
Balls .
球 .

球。

[glæs] ['bloʊɪŋ] .
Glass **blowing** .
玻璃 吹 .

玻璃吹制。

['raɪdɪŋ] .
Riding .
骑术 .

骑术。

['bɪljərdz] .
Billiards .
台球 .

台球。

[gɑːlf] .
Golf .
高尔夫球 .

高尔夫球。

- .
Ringolette .
- .

旋转球。

['bækgæmən; ˌbæk'gæmən] .
Backgammon .
双陆棋 .

双陆棋。

['hɑːkɪ] .
Hockey .
曲棍球 .

曲棍球。

['rækits] .
Rackets .
球拍 .

球拍。

- .
Bandilores .
- .

班迪洛雷斯。

['hæməks] .
Hammocks .
吊床 .

吊床。

['stiːpl] [tʃeɪs] .
Steeple **chase** .
尖顶 追赶 .

障碍追逐赛。

['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Boston .
波士顿 .

波士顿。

[haɪ'drɔːlɪks] .
Hydraulics .
液压 .

液压系统。

['swɪmɪŋ] .
Swimming .
游泳 .

游泳。

['beɪsbɔːl] .
Baseball .
棒球 .

棒球。

[huːps] .
Hoops .
篮球 .

篮球。

[skweɪl] .
Squails .
鹌鹑 .

鹌鹑。

['bɑːksɪŋ] [glʌvz] .
Boxing **Gloves** .
拳击 手套 .

拳击手套。

- . ['ʃʌflbɔːrd] .
Homepets . **Shuffleboard** .
- . 沙狐球 .

宠物之家。沙狐球。

[bel] [ænd; ənd] ['hæmər] .
Bell and Hammer .
钟 和 锤 .

钟和锤子。

['hʌntɪŋ] .
Hunting .
打猎 .

打猎。

['ʃuːtɪŋ] .
Shooting .
射击 .

射击。

['buːməræŋ] .
Boomerang .
回旋镖 .

回旋镖。

- .
Healthlifts .
- .

健康提升。

[sər'veɪɪŋ] .
Surveying .
测量 .

测量。

['beɪðɪŋ] .
Bathing .
洗澡 .

洗澡。

['ɪndiən] [klʌbz] .
Indian Clubs .
印度 俱乐部 .

印度俱乐部。

['sɑːlətər] .
Solitaire .
单人纸牌游戏 .

单人纸牌游戏。

[bʊks] .
Books .
图书 .

图书。

['dʒækˌstrɔːz] .
Jackstraws .
杰克斯特劳斯 .

杰克斯特劳斯。

['skɪtəlz] .
Skittles .
彩虹糖 .

彩虹糖。

['krɪbɪdʒ] .
Cribbage .
克里比奇牌 .

克里比奇牌。

['dʒʌglɪŋ] [trɪks] .
Juggling **tricks** **.**
戏法 技巧 .

杂耍技巧。

- .
Steamtoys **.**
- .

蒸汽玩具。

['krɪkɪt] .
Cricket **.**
蟋蟀 .

蟋蟀。

[dʒʌmp] - [roʊps] .
Jump **-** **ropes** **.**
跳 - 绳索 .

跳绳。

[sʌn] ['daiəlz] .
Sun **dials** **.**
太阳 拨号盘 .

日晷。

['krɔːsˌbəʊz] .
Crossbows **.**
弩 .

弩。

[dʒæks][ə'laɪv] .
Jacks **alive** **.**
杰克 活 .

杰克还活着。

['sketʃɪŋ] .
Sketching **.**
素描 .

素描。

['kauntəz] .
Counters **.**
计数器 .

计数器。

[lɔːn] ['tenɪs] .
Lawn **Tennis** **.**
草地 网球 .

草地网球。

['skɑːtɪʃ] [geɪmz] .
Scottish **Games** **.**
苏格兰 游戏 .

苏格兰运动会。

[kʌp] [ænd; ənd] [bɔːl] .
Cup **and** **Ball** **.**
杯子 和 球 .

杯子和球。

[lə'krɔːs] .
Lacrosse **.**
长曲棍球 .

长曲棍球。

['skeɪtɪŋ] .
Skating .
溜冰 .

溜冰。

[tʃes] .
Chess .
棋 .

棋。

['lɑːtoʊ] .
Lotto .
乐透 .

乐透。

['tɪvəli] .
Tivoli .
蒂沃利 .

蒂沃利。

[kɔɪnz] .
Coins .
硬币 .

硬币。

[lɔːn] ['bɪljərdz] .
Lawn **Billiards** .
草地 台球 .

草地台球。

[tɑːps] .
Tops .
最高额 .

最高额。

['tʃekərz] .
Checkers .
跳棋 .

跳棋。

['mɑːrblz] .
Marbles .
弹珠 .

弹珠。

[ten] [pɪnz] .
Ten **pins** .
十 别针 .

十个别针。

['kemɪstri] .
Chemistry .
化学 .

化学。

['maɪkrəskəʊps] .
Microscopes .
显微镜 .

显微镜。

[treɪz] .
Treize .
十三 .

特雷泽。

[ʃə'reɪdz] .
Charades .
猜谜游戏 .

猜谜游戏。

['mædʒɪk] ['læntərnz] .
Magic **Lanterns** .
魔法 灯笼 .

魔灯。

[træps] .
Traps .
陷阱 .

陷阱。

[ˌkælɪs'θenɪks] .
Calisthenics .
徒手体操 .

徒手健身。

[mə'kænɪks] .
Mechanics .
机械学 .

机械学。

['tɜːrnɪŋ] .
Turning .
转弯 .

转弯。

[daɪs] .
Dice .
骰子 .

骰子。

['mæsks] .
Masks .
面具 .

面具。

[tuːlz] .
Tools .
工具 .

工具。

- [ænd; ənd] [splent] .
Dogstick **and** **Splent** .
- 和 大量 .

狗棍和 Splent。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[θi'ætrɪk(ə)l] .
Theatrical .
戏剧 .

戏剧。

['dɔminəuz] .
Dominoes .
骨牌 .

骨牌。

['nætʃərələsts] .
Naturalists .
自然学家 .

博物学家。

[træp] , [bæt][ænd; ənd] [bɔːl] .
Trap , **Bat** **and** **Ball** .
陷阱 , 蝙蝠 和 球 .

陷阱、球棒和球。

['dʌmbel] .
Dumbbells .
哑铃 .

哑铃。

['ɑːptɪks] .
Optics .
光学 .

光学。

[wʊd] [rɪŋz] .
Wood **Rings** .
木头 戒指 .

木戒指。

['dænsɪŋ] .
Dancing .
跳舞 .

跳舞。

[pɑːr'tʃiːzi] .
Parcheesi .
飞行棋 .

飞行棋。

[wæks] ['flaʊərz] .
Wax **flowers** .
蜡 花朵 .

蜡花。

[ɪˌlek'trɪsəti] .
Electricity .
电 .

电。

['foʊnəgræf] . & [siː] . , & [siː] . [ɔːl] ['ʌðər] [geɪmz] .
Phonographs . **&** **c** . , **&** **c** . **all** **other** **games** .
留声机 . & c . , & c . 全部 其他 游戏 .

留声机等等，等等，所有其他游戏。

['faɪərwɜːrks] .
Fireworks .
烟花 .

烟花。

['poʊstɪdʒ] [stæmps] .
Postage **Stamps** .
邮资 邮票 .

邮票。

['praɪsɪz] [ɑːn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
PRICES **ON** **APPLICATION** .
价格 在 应用 .

价格面议。

[-]	[noʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注：

['maɪnər]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	[wɪ'ðaʊt]	[noʊt]	.
Minor	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**without**	**note**	**.**
次要的	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ɪregjʊ'lærɪtɪz]	[ænd; ənd]	[ˌinkən'sistənsiz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	[hæv; həv]	[bɪn]	[ri'teind]	[æz; əz]	['prɪntɪd]	.
Irregularities	**and**	**inconsistencies**	**in**	**the**	**text**	**have**	**been**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
违规行为	和	不一致之处	在	这	文本	有	到过	保留	作为	打印	.

文本中的不规范之处和不一致之处均按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神